

EN	<u>User's manual</u>	OCCUPATIONAL FOOTWEAR..... 3
DE	<u>Gebrauchsanleitung</u>	BERUFSSCHUHE..... 4
PL	<u>Instrukcja użytkowania</u>	OBUWIE ZAWODOWE..... 5
RU	<u>Инструкция по эксплуатации</u>	ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ОБУВЬ..... 6
RO	<u>Instrucțiuni de utilizare</u>	ÎNCĂLȚĂMINTE DE LUCRU 7
LT	<u>Naudojimo instrukcija</u>	DARBINĖ AVALYNĖ 8
UK	<u>Інструкція з експлуатації</u>	ПРОФЕСІЙНЕ ВЗУТТЯ..... 9
HU	<u>Használati utasítás</u>	MUNKALÁBBELI..... 10
LV	<u>Lietošanas instrukcija</u>	DARBA APAVI 11
ET	<u>Kasutusjuhend</u>	TÖÖJALATSID..... 12
BG	<u>Инструкция за експлоатация</u>	РАБОТНИ ОБУВКИ..... 13
CS	<u>Návod na používání</u>	PRACOVNÍ OBUV..... 14
SK	<u>Návod na používanie</u>	PRACOVNÁ OBUV..... 15
SL	<u>Navodila za uporabo</u>	DELOVNA OBUTEV..... 17
HR	<u>Upute za uporabu</u>	RADNA OBUĆA 18
BS	<u>Upute za upotrebu</u>	RADNA OBUĆA 19

EN

This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

Manufacturer: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

DE

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

Hersteller: PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

PL

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

Producent: PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

RU

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

Производитель: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

RO

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/înmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

Producător : PROFIX Sp. z o.o. **Adresă:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

LT

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

Gamintojas: PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

UK

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

Виробник: PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

HU

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

Gyártó: PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

LV

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

Ražotājs: PROFIX Sp. z o.o. **Adrese:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

ET

Käesolev kasutusjuhend on kaitsitud autorikaitse seadusega. Kopeerimine/paljudamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

Tootja: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

BG

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

Производител: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

CS

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázáno.

Výrobce: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

SK

Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Výrobca: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poland

SL

Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

Proizvajalec: PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

HR

Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Proizvođač: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

BS

Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Proizvođač: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska



USER'S MANUAL

OCCUPATIONAL FOOTWEAR, product type: L30304

Original text translation



PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The occupational footwear is a piece of category II of personal protective equipment (PPE) meeting the provisions of Regulation 2016/425 and made compliant to the EN ISO 20347:2022 standard. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.fi

The occupational footwear is a piece of footwear with safety features, intended to protect user's feet against injuries at work.

Before you start wearing the footwear check it for any damage, tears and sole cracks. After putting it on make sure it does not squeeze any foot.

NOTE! Check the footwear for operating properties before each use. If any cracks, tears, mechanical damage, discolorations are detected, stop wearing the product and replace it with a new pair.

How to use:

NOTE! Before you start using the product, check the protection category to correctly match a footwear type to work performed. The protection category marking is provided on each piece of footwear. The description of protection categories is presented below.

Use only for its intended purpose.

Do not use any measures to make the footwear fit your feet faster. Such measures can compromise the protection level. This footwear is made of materials that normally do not cause any allergic reactions. However, certain individual cases of such reactions may occur. If this happens, stop using the product and consult a doctor.

The footwear material is specified on footwear label or a tag attached, where the particular symbols have the following meaning:



- textile



- other material



- leather

■ Choosing a protection category:

0B – basic requirements of EN ISO 20347:2022, class I or II

Class I

01 – 0B + closed heel area, antistatic footwear, energy absorption in the seat region

02 – 01 + water absorption and entry

03 (metal insert type P)

or

03L (non-metal insert type PL) 02 + type-specific perforation resistance + cleated outsole

or

03S (non-metal insert type PS)

Class II

04 – 0B + closed heel area, antistatic footwear, energy absorption in the seat region

05 (metal insert type P)

or

05L (non-metal insert type PL) 04 + type-specific perforation resistance + cleated outsole

or

05S (non-metal insert type PS)

06 – 02 + water resistance of the entire shoe

Symbol **FO** means that the outsole is resistant to fuel oil.

Symbol **SR** means non-slip on a ceramic tile floor with glycerine.

Detailed information on the footwear category is available in EN ISO 20347:2022.

■ Use restrictions:

This footwear is not intended for use:

- to provide protection against electric hazard, and dangerous voltage;
- in high temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of 100 °C or higher, and where infrared radiation, flames or large melted material splashes may occur;
- in low temperature environments, where the effects can be compared to the effect of air at a temperature of -50 °C or lower;
- to provide limited protection against chemical hazards or ionizing radiation.

■ Storage and care:

Store the footwear in cardboard boxes in dry, well-ventilated places, away from sunlight, high temperatures, and sharp objects. Do not squeeze or deform it during storage.

After each use, remove any debris from the footwear and then clean by hand using a soft cloth soaked with a solution of lukewarm water and soap. Allow to dry at room temperature, optimally at a well-ventilated place, away from any sources of heat.

■ Shelf life:

The manufacturer is unable to predict the expiration date during use.

NOTE! In case of any mechanical damage, abrasions, cracks, tears, the footwear loses its suitability for purpose regardless of the time elapsed from the date of manufacture.

Replace safety footwear if any of the following signs of wear and tear are found:

- initial but clearly visible and deep cracking affecting half the thickness of the shoe upper;
- severe abrasion of the shoe upper material, particularly if the toe cap or midsole for puncture resistance is exposed;
- deformation or unravelling seams on the upper of the shoe;
- cracks that are more than 10 mm long and 3 mm deep on the outsole;
- the gap between the shoe upper and the outsole is more than 15 mm long and 5 mm deep;
- tread depth on outsoles where the tread is less than 1.5 mm at one point;
- pronounced deformation and compression of original insoles (if present);
- damage to the lining or toe cap that may cause injuries;
- delaminated sole materials;
- significant deformation of the outsole due to the effect of heat for any of the reasons below:
 - bonding of two or more treads,
 - reduction in the depth of a tread to less than 1.5 mm,
 - melting of the outside of the tread, visible midsole.

- the fastening does not work properly (zip, laces, eyelets, hook-and-loop fastener).

Some of the criteria may differ depending on the shoe type and materials.

Disposal of the footwear by complying with applicable legal regulations after its use period is over.

■ Transport:

Transport the footwear in its original packaging, protect against sunlight and high temperature, do not squeeze or deform.

■ Partially conductive footwear

Partially conductive footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic charges in the shortest possible time, e.g. when handling explosives. Electrically partially conductive footwear should not be used if the risk of electric shock or from live parts with AC or DC voltages has not been completely eliminated. In order to ensure that this footwear is partially conductive, it has been specified to have an upper limit of resistance of 100 kΩ in its new state.

During service, the electrical resistance of footwear made from conducting material can change significantly due to flexing and contamination. It is necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges during its entire life. Where necessary, it is therefore recommended, that the user establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular intervals. This test and the tests mentioned below should be a routine part of the workplace accident prevention programme. If the footwear is worn in conditions where the soiling material becomes contaminated with substances that can increase the electrical resistance of the footwear, wearers should always check the electrical properties of their footwear before entering a hazard area.

It is recommended to use electrical dissipative socks.

Where partially conductive footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

■ Antistatic footwear

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic build-up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example, flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any mains-powered electrical apparatus cannot be eliminated entirely. Antistatic footwear introduces resistance between the foot and floor but may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for work on live electrical installations. It should be noted that antistatic footwear cannot guarantee adequate protection against electric shock from a static discharge as it only introduces resistance between the foot and the floor. If the risk of static discharge electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures and the additional tests mentioned below should be a routine part of the accident prevention programme at the workplace.

Antistatic footwear will not provide protection against electric shock from AC or DC voltages.

If the risk of being exposed to any AC or DC voltage exists, then electrical insulating footwear should be used to protect from serious injury.

Class I footwear can absorb moisture and become conductive if worn for prolonged periods in moist and wet conditions. Class II footwear is resistant to moist and wet conditions and should be used if the risk of exposure exists. If the footwear is worn in conditions where the soiling material becomes contaminated, wearers should always check the antistatic properties of the footwear before entering a hazard area.

Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear.

It is recommended to use an antistatic sock.

If the footwear is equipped with a removable insole, the leaflet should state clearly that the tests were carried out with the insole in place.

■ Perforation resistance

The perforation resistance of this footwear has been measured in the laboratory using standardised nails and forces. Nails of smaller diameter and higher static or dynamic loads will increase the risk of perforation occurring. In such circumstances, additional preventive measures should be considered. Three generic types of perforation-resistant inserts are currently available in PPE footwear. These are metal types (type P) and from non-metal materials (type PS and PL), which shall be chosen on the basis of a job-related risk assessment.

Metal inserts (type P, e.g. 01P, 03P, 04P, 05P, 06P, 07P, 08P, 09P, 10P, 11P, 12P, 13P, 14P, 15P, 16P, 17P, 18P, 19P, 20P, 21P, 22P, 23P, 24P, 25P, 26P, 27P, 28P, 29P, 30P, 31P, 32P, 33P, 34P, 35P, 36P, 37P, 38P, 39P, 40P, 41P, 42P, 43P, 44P, 45P, 46P, 47P, 48P, 49P, 50P, 51P, 52P, 53P, 54P, 55P, 56P, 57P, 58P, 59P, 60P, 61P, 62P, 63P, 64P, 65P, 66P, 67P, 68P, 69P, 70P, 71P, 72P, 73P, 74P, 75P, 76P, 77P, 78P, 79P, 80P, 81P, 82P, 83P, 84P, 85P, 86P, 87P, 88P, 89P, 90P, 91P, 92P, 93P, 94P, 95P, 96P, 97P, 98P, 99P, 100P) are less affected by the shape of the sharp object (i.e. diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking techniques may not cover the entire lug area.

Non-metal inserts (type PS or PL, e.g. 01PS, 03PS, 04PS, 05PS, 06PS, 07PS, 08PS, 09PS, 10PS, 11PS, 12PS, 13PS, 14PS, 15PS, 16PS, 17PS, 18PS, 19PS, 20PS, 21PS, 22PS, 23PS, 24PS, 25PS, 26PS, 27PS, 28PS, 29PS, 30PS, 31PS, 32PS, 33PS, 34PS, 35PS, 36PS, 37PS, 38PS, 39PS, 40PS, 41PS, 42PS, 43PS, 44PS, 45PS, 46PS, 47PS, 48PS, 49PS, 50PS, 51PS, 52PS, 53PS, 54PS, 55PS, 56PS, 57PS, 58PS, 59PS, 60PS, 61PS, 62PS, 63PS, 64PS, 65PS, 66PS, 67PS, 68PS, 69PS, 70PS, 71PS, 72PS, 73PS, 74PS, 75PS, 76PS, 77PS, 78PS, 79PS, 80PS, 81PS, 82PS, 83PS, 84PS, 85PS, 86PS, 87PS, 88PS, 89PS, 90PS, 91PS, 92PS, 93PS, 94PS, 95PS, 96PS, 97PS, 98PS, 99PS, 100PS) may be lighter, more flexible and provide greater coverage area compared to metal inserts, but the perforation resistance may vary more depending on the shape of the sharp object (i.e. diameter, geometry, sharpness).

Type PS may offer more appropriate protection from smaller diameter objects than type PL.

■ Notified body:

The process of standard compliance assessment has been performed by notified body No. 0598.

SGS Fimko Oy, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ **Manufacturer:** PROFI Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

■ Description of symbols:

LAHTI PRO – manufacturer's trademark, **L30304XX** – PROFIX code, XX=36–48 – size; occupational footwear protection category; YYYY-XX – year and month of footwear manufacture; serial number ending with ZDI.

	– LEATHER		LIMITED WATER PENETRATION AND ABSORPTION
	– CLOSED HEEL AREA		– ANTISTATIC
	– HEEL PART ENERGY ABSORPTION		– NON-SLIP ON A CERAMIC TILE FLOOR WITH GLYCERINE
	– DOUBLE DENSITY PU SOLE		– NO TOE CAP
	– DIESEL OIL RESISTANT		



GEBRAUCHSANLEITUNG BERUFSSCHUHE, Produkttyp: L30304 Übersetzung der Originalanleitung

VOR NUTZUNG DER FRÜHJARJACKE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SÖRGEFÄLTIG LESEN.
Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.



WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Berufsschuhe gehören zur II. Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, stimmen mit den Anforderungen der Verordnung 2016/425 überein und sind gem. der Norm EN ISO 20347:2022 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätsklärung zugänglich ist: www.lahti.fi

Die **Berufsschuhe** verfügen über die entsprechenden Schutz Eigenschaften und sind zum Schutz der Füße der Benutzer vor den Verletzungen bei der Arbeit geeignet.

Vor dem Gebrauch prüfen, ob die Schuhe nicht beschädigt und zerrissen sind sowie ob die Sohlen keine Risse haben. Nach dem Anziehen der Schuhe sollte es geprüft werden, dass die Schuhe die Füße nicht drücken.

VORSICHT! Die Nutzbarkeit der Schuhe vor jedem Gebrauch prüfen. Bei der Feststellung von Rissen, Schweißstellen, mechanischen Schäden und Verformungen nicht mehr benutzen und gegen die neuen tauschen.

■ Nutzung:

VORSICHT! Vor dem Gebrauch sich mit den Symbolen der Schutzkategorien bekannt machen, um die Schuhe an die Art der auszuführenden Arbeit anzupassen. Das Symbol der Schutzkategorie ist auf jedem Schuh angebracht. Die Schutzkategorien sind unten beschrieben.

Die Schuhe nur bestimmungsgemäß benutzen

Keine Mittel anwenden, die eine schnellere Anpassung der Schuhe an die Fußform ermöglichen. Solche Mittel können zur Verringerung des Schutzniveaus führen.

Diese Schuhe sind aus Materialien hergestellt, die generell keine Allergiereaktionen hervorrufen. Es können jedoch individuelle Fälle solcher Reaktionen auftreten. In diesem Fall das Produkt nicht mehr benutzen und den Arzt zu Rate ziehen.

Das Fertigungsmaterial ist an den Schuhen angebracht oder zu den Schuhen beigefügt und die einzelnen Symbole haben die nachfolgende Bedeutung:



- Textmaterial



- anderes Material



- Leder

■ Auswahl der Schutzkategorie

01 – grundlegende Anforderungen der Norm EN ISO 20347:2022 Klasse I oder II

Klasse I

01 – 01 – geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieabsorption im Fersenbereich

02 – 01 – Durchdringen und Absorption von Wasser

03 (Metalleinlage vom Typ P)

oder

03L (Nichtmetalleinlage vom Typ PL) 02 + Beständigkeit gegen Perforation in Abhängigkeit vom Typ + Sohle mit Profil

oder

03S (Nichtmetalleinlage vom Typ PS)

Klasse II

04 – 04 – geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieabsorption im Fersenbereich

05 (Metalleinlage vom Typ P)

oder

05L (Nichtmetalleinlage vom Typ PL) 04 + Beständigkeit gegen Perforation in Abhängigkeit vom Typ + Sohle mit Profil

oder

05S (Nichtmetalleinlage vom Typ PS)

06 – 02 + Wasserdichtigkeit des gesamten Schuhs

Das Symbol **FO** bedeutet, dass die Sohle beständig gegen Diesel ist.

Das Symbol **SR** bedeutet Rutschfestigkeit auf Böden aus Keramikfliesen, die mit Glycerin bedeckt sind.

Ausführliche Informationen zum Thema der Schutzkategorien sind in der Norm EN ISO 20347:2022 verfügbar.

■ Gebrauchseinschränkung:

Diese Schuhe sind nicht geeignet:

a) zum Schutz vor den elektrischen Gefahren und der gefährlichen elektrischen Spannung,

b) zum Gebrauch bei hohen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von 100 °C oder höher vergleichbar sind, aber nicht unbedingt, sich mit dem Auftreten der Infrarotstrahlung, der Flammen oder der großen Teile des verschmolzenen Materials charakterisieren müssen,

c) für den Gebrauch bei niedrigen Temperaturen, deren Folgen mit der Wirkung der Luft mit der Temperatur von -50 °C oder niedriger, vergleichbar sind,

d) zur Sicherstellung des eingeschränkten Schutzes vor den chemischen Gefahren oder der Ionisationsstrahlung.

■ Lagerung und Pflege:

Die Schuhe in Pappkartons an trockenen, gut belüfteten Orten lagern. Vor Sonne und hoher Temperatur schützen. Fern von scharfen Gegenständen. Bei Lagerung der Schuhe ist es nicht zuzulassen, dass sie sich verformen oder deformieren.

Nach jedem Gebrauch die Schuhe sorgfältig reinigen und anschließend mit Hand mithilfe der weichen Lappe, des lauwarmen Wassers und der Seife, abwischen (die Lappe nur leicht anfeuchten). In der Raumtemperatur trocknen lassen, am besten an einem gut belüfteten Ort und fern von den Wärmequellen.

■ Nutzbarkeitsdatum:

Der Hersteller kann das Nutzbarkeitsdatum während der Verwendung nicht vorzugeben.

VORSICHT! Bei allen mechanischen Schäden, Schweißstellen, Rissen, Löchern, Auflösungen verlieren die Schuhe ihre Brauchbarkeit unabhängig vom Produktionsdatum.

Sicherheitsschuhe müssen ersetzt werden, wenn Anzeichen von Verschleiß wie folgt festgestellt werden:

- Beginn von deutlichen und tiefen Rissen, die die halbe Dicke des Außenmaterials bedecken;
 - Starker Abrieb des Obermaterials, insbesondere wenn es um den Zeh oder die Zehen des Schuhs geht;
 - Das Obermaterial zeigt Bereiche mit Verformungen oder gerissenen Nähten;
 - Die Laufsohle weist Risse von mehr als 10 mm Länge und 3 mm Tiefe auf;
 - Trennung des Obermaterials von der Außensohle mit einer Länge von mehr als 15 mm und einer Tiefe von 5 mm;
 - Die Höhe des Profils an einem Punkt von weniger als 1,5 mm;
 - Originaleinlagen (falls vorhanden), die eine starke Verformung und Quetschung aufweisen;
 - Zerstörung des Futters oder der scharfen Kanten des Fingerschutzes, was zu Verletzungen führen kann;
 - Delamination von Sohlenmaterialien;
 - Deutliche Verformung der Außensohle durch Hitzeentwicklung aus einem der folgenden Gründe:
 - a) eine Kombination aus 2 oder mehr Profilschnitten,
 - b) Reduzierung der Tritthöhe auf weniger als 1,5 mm,
 - c) das Schmelzen der Außenseite des Schuhs und der Zwischensohle sichtbar ist,
 - d) Der Verschmelzungsmechanismus funktioniert nicht (Reißverschlüsse, Schnürsenkel, Ösen, Klettverschluss).
- Einige dieser Kriterien können je nach Art des Schuhs und den verwendeten Materialien variieren. Nach der Abnutzung der Schuhe sollten sie gem. den geltenden Rechtsvorschriften entsorgt werden.

■ Transport

Die Schuhe in der Originalverpackung transportieren, vor Sonne und hoher Temperatur schützen, nicht zerquetschen oder deformieren.

■ Teilweise leitfähiges Schuhwerk

Wenn es notwendig ist, elektrostatische Aufladungen in kürzester Zeit zu minimieren, tragen Sie elektrische Schuhe, die teilweise leitfähig sind, z. B. beim Umgang mit Sprengstoffen. Verwenden Sie kein teilweise elektrisch leitfähiges Schuhwerk, es sei denn, die Gefahr eines Stromschlags oder von Teilen unter Wechsel- oder Gleichspannung ist vollständig beseitigt. Um sicherzustellen, dass diese Schuhe teilweise leitfähig sind, wurde festgestellt, dass im Neuzustand ihre obere Widerstandsgrenze 1000 beträgt.

Während des Gebrauchs kann sich der elektrische Widerstand von Schuhen aus leitfähigem Material durch Biegung und Verschmutzung erheblich ändern. Stellen Sie daher sicher, dass das Produkt seine vorgesehene Funktion zur Ableitung elektrostatischer Ladungen während der gesamten Lebensdauer erfüllen kann. Daher wird dem Anwender bei Bedarf empfohlen, zu Hause einen elektrischen Widerstandstest durchzuführen und diesen in regelmäßigen Abständen durchzuführen. Dieser Test und die unten aufgeführten Tests sollten ein routinemäßiger Bestandteil eines Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Sohlenmaterial mit Substanzen kontaminiert wird, die den elektrischen Widerstand des Schuhwerks erhöhen können, sollten Benutzer immer die elektrischen Eigenschaften ihres Schuhwerks überprüfen, bevor sie den Gefahrenbereich betreten.

Es wird empfohlen, Elektrizität zerstreuernde Socken zu tragen.

Wenn teil leitfähiges Schuhwerk verwendet wird, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass der durch das Schuhwerk gebotene Schutz nicht beeinträchtigt wird.

■ Antistatisches Schuhwerk

Wenn es notwendig ist, die Ansammlung elektrostatischer Aufladungen zu minimieren, sollten antistatische Schuhe getragen werden, die elektrostatische Aufladungen ableiten, um so die Gefahr einer Funkenentzündung, z. B. durch brennbare Stoffe und Dämpfe, zu vermeiden, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Geräte, die mit Netzspannung am Arbeitsplatz betrieben werden, nicht vollständig beseitigt werden kann. Antistatisches Schuhwerk schafft Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden, bietet jedoch möglicherweise kein vollständiges Schutz. Antistatisches Schuhwerk ist nicht für Arbeiten an spannungsführenden elektrischen Installationen geeignet. Es ist zu beachten, dass antistatische Schuhe keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen durch statische Entladungen garantieren, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden erzeugen. Wenn die Gefahr eines Stromschlags durch statische Entladungen nicht vollständig beseitigt ist, sind zusätzliche Maßnahmen erforderlich, um dieser Gefahr vorzubeugen. Solche Maßnahmen sowie die unten aufgeführten zusätzlichen Tests sollten routinemäßiger Bestandteil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.

Antistatisches Schuhwerk bietet keinen Schutz gegen Stromschlag durch Wechsel- oder Gleichstrom.

Wenn die Gefahr besteht, dass die Wechsel- oder Gleichspannung ausgesetzt sind, tragen Sie elektrisch isolierendes Schuhwerk, um sich vor schweren Verletzungen zu schützen.

Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit aufnehmen und leitfähig werden, wenn sie über einen längeren Zeitraum unter feuchten und nassen Bedingungen getragen werden. Schuhe der Klasse II sind beständig gegen Feuchtigkeit und Nässe und sollten verwendet werden, wenn die Gefahr einer Exposition besteht.

Wenn das Schuhwerk unter Bedingungen getragen wird, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert ist, sollten Benutzer immer die antistatischen Eigenschaften des Schuhwerks überprüfen, bevor sie den Gefahrenbereich betreten.

Wenn antistatische Schuhe verwendet werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass er den Schutz des Schuhwerks nicht schwächt.

Antistatische Socken werden empfohlen.

Wenn das Schuhwerk mit einer herausnehmbaren Einlegesohle geliefert wird, sollte in der beigefügten Information deutlich darauf hingewiesen werden, dass der Test mit der Einlegesohle durchgeführt wurde.

■ Beständigkeit gegen Perforation

Die Beständigkeit der Schuhe gegen Durchstechen wurde im Labor unter Anwendung normalisierter Nägel und Kräfte gemessen. Nägel mit geringem Durchmesser und größerer statischer oder dynamischer Belastung erhöhen das Risiko einer Perforation. Unter diesen Umständen sind zusätzliche Vorbeugungsmaßnahmen in Erwägung zu ziehen. Derzeit kommen in PSA-Schuhen drei Typen von durchstichfesten Sohlenlagen vor: Metalleinlagen (Typ P) sowie aus Nichtmetall-Sohlen (Typ PS und PL), die auf Grundlage der Bewertung des Berufsschutzes zu wählen sind.

Metalleinlagen (Typ P z. B. 01F, 03): weniger anfällig gegen Schäden, die durch die spitze Form des Gegenstands verursacht werden (d. h. Durchmesser, Geometrie, Spitze); im Hinblick auf Einschränkungen bei der Produktion der Schuhe, ist nicht die gesamte Profilfläche bedeckt.

Nichtmetalleinlagen (Typ PS oder PL z. B. 01PS, 03L): können leichter und elastischer sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metall bieten, aber die Beständigkeit gegen Durchstechen kann sich in Abhängigkeit von der Form des spitzen Gegenstands (d. h. Durchmesser, Geometrie, Spitze) unterscheiden.

Der Typ P kann einen besseren Schutz gegen Objekte mit kleinerem Durchmesser bieten, als der Typ PL.

■ Notifizierte Institution:

Am Bewertungsprozess der Konformität mit den Anforderungen nahm die notifizierte Einheit Nr. 0598 teil. SGS Fimko Oy, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Hersteller: PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

■ Erklärung der Symbole:

LAHTI PRO – das Firmennetz des Herstellers, **L30304XX** – der PROFIX-Code, XX=36-48 – Größe; Schutzkategorie der Berufsschuhe; YYYY-XX – das Produktionsjahr und - Monat der Sicherheitsschuhe; Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

	– LEDER		EINGESCHRÄNKTES – EINDRINGEN UND ABSORPTION VON WASSER
	GESCHLOSSENER FERSENBEREICH		– ANTELEKTROSTATISCHE EIGENSCHAFTEN
	ENERGIEABSORPTION IM FERSENBEREICH		RUTSCHFESTIGKEIT AUF BÖDEN AUS – KERAMIKFLIESEN, DIE MIT GLYCERIN BEDECKT SIND
	– SOHLE AUS ZWEIDICHTEM PU		– OHNE SCHUHKAPE
	– DIESELÖLBESTÄNDIGKEIT		



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OBUWIE ZAWODOWE, typ produktu: L30304 Instrukcja oryginalna



PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika.

Obuwie zawodowe należy do II kategorii środków ochrony indywidualnej i jest zgodne z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 oraz wykonane zgodnie z normą EN ISO 20347:2022.

Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Obuwie zawodowe jest to obuwie, mające cechy ochronne, przeznaczone do ochrony stop użytkownika przed urazami podczas pracy.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić czy obuwie nie jest uszkodzone, rozdarte, podeszwa nie jest pęknięta. Po założeniu obuwia należy upewnić się, że nie uszkodzi ono stopy.

UWAGA! Ocenę przydatności do użytkowania należy sprawdzić przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia pęknięć, przetarć, uszkodzeń mechanicznych, przebarwień należy zaprzestać użytkownika i wymienić obuwie na nowe.

Użytkownicy:

UWAGA! Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z oznaczeniami kategorii ochrony w celu prawidłowego doboru obuwia do wykonywanych prac. Kategoria ochrony umieszczona jest na każdym egzemplarzu obuwia. Kategorie ochrony opisane są poniżej.

Użytkować tylko zgodnie z przeznaczeniem.

Nie wolno stosować środków, które pozwolą na szybsze dopasowanie obuwia do kształtu stopy. Środki takie mogą spowodować zmniejszenie stopnia ochrony.

Niniejsze obuwie wykonane jest z materiałów, które na ogół nie powodują reakcji alergicznych. Mogą jednakże występować indywidualne przypadki takich reakcji. W takim przypadku należy zaprzestać użytkowania produktu i skonsultować się z lekarzem.

Materiał wykonania umieszczony jest na obuwu lub dołączony do obuwia, gdzie poszczególne symbole oznaczają:



- materiał tekstylny



- inny materiał



- skóra

■ Dobór kategorii ochrony

OB. – podstawowe wymagania normy EN ISO 20347:2022 klasa I lub II
Klasa I

01 – OB. + zamknięta strefa pięty właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części przedniej

02 – 01 + przenikanie i wchłanianie wody

03 (wkładka metalowa typ P)

lub

03L (wkładka niemetalowa typ PL) 02 + Odporność na perforację w zależności od typu + podeszwa z bieżnikiem

lub

03S (wkładka niemetalowa typ PS)

Klasa II

04 – OB. + zamknięta strefa pięty właściwości antyelektrostatyczne, absorpcja energii w części piętowej

05 (wkładka metalowa typ P)

lub

05L (wkładka niemetalowa typ PL) 04 + Odporność na perforację w zależności od typu + podeszwa z bieżnikiem

lub

05S (wkładka niemetalowa typ PS)

06 – 02 + wodoodporność całego obuwia

Symbol FO oznacza, że podeszwa jest odporna na olej napędowy.

Symbol SR oznacza odporność na poślizg na podłożu z płytek ceramicznych pokrytym gliceryną.

Szczegółowe informacje na temat kategorii ochrony dostępne są w normie EN ISO 20347:2022.

■ Ograniczenie stosowania:

Niniejsze obuwie nie jest przeznaczone do użytkowania:

a) w celu zapewnienia ochrony przed zagrożeniami elektrycznymi, niebezpiecznym napięciem prądu elektrycznego,

b) w środowiskach o wysokiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze 100 °C lub wyższej i które mogą, ale nie muszą charakteryzować się występowaniem promieniowania podczerwonego, promieni lub dymów rozpuszczonych w powietrzu,

c) w środowiskach o niskiej temperaturze, których skutki porównywalne są do działania powietrza o temperaturze -50 °C lub niższej,

d) w celu zapewnienia ograniczonej ochrony przed zagrożeniami chemicznymi lub promieniowaniem jonizacyjnym.

■ Przechowywanie i konserwacja:

Obuwie należy przechowywać w opakowaniach teksturowych w miejscach suchych, przewietrzonych, chroniąc przed słońcem i wysoką temperaturą, z dala od ostrych przedmiotów. Podczas przechowywania obuwia nie wolno go zginać lub deformować.

Po każdorazowym użyciu obuwie należy dokładnie oczyścić a następnie umyć ręcznie za pomocą miękkiej szmatki zamoczonej w wodzie letniej wody i mydła. Suszyć w temperaturze pokojowej, najlepiej w przewietrzonym miejscu, z dala od źródeł ciepła.

■ Okres przydatności:

Producent nie jest w stanie przewidzieć daty przydatności do użycia w trakcie użytkowania.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozwarów, obuwie traci przydatność do użycia bez względu na okres, jaki upłynął od daty produkcji.

Obuwie ochronne należy wymienić w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek oznak zużycia określonych poniżej:

- Początek wyraźnych i głębokich spękań obejmujących połowę grubości materiału wierzchniego;

- Silne przetarcie materiału wierzchniego, zwłaszcza jeśli chodzi o czubek buta lub podnoszek;

- Cholewka pokazuje obszary ze zniekształceniami lub rozdartymi szwami;

- Podeszwa zewnętrzna posiada pęknięcia o długości ponad 10 mm i głębokości 3 mm;

- Oddzielenie cholewki od podeszwy zewnętrznej o długości ponad 15 mm i głębokości 5 mm;

- Wysokość bieżnika w dowolnym punkcie mniejsza niż 1,5 mm;

- Oryginalne wkładki (jeśli występują) wykazujące wyraźne odkształcenie i zgniecenie;

- Zniszczenie wyściółki lub ostre brzozy ochrony palców, które mogą spowodować zranienia;

- Rozwarstwienie materiałów podeszwy;

- Wyraźne odkształcenie podeszwy zewnętrznej spowodowane ekspozycją na ciepło, z któregokolwiek z poniższych przyczyn:

- a) połączenie 2 lub więcej urazów bieżnika,

b) zmniejszenie wysokości bieżnika do mniej niż 1,5 mm,

c) stopienie zewnętrznej części buta i podeszwy środkowej jest widoczne.

- Mechanizm zamykania nie działa (zamek błyskawiczny, sznurowadła, oczka, zapinanie na rzep).

Niektóre z tych kryteriów mogą się różnić w zależności od rodzaju obuwia i użytych materiałów.

■ Transport:

Obuwie transportować w oryginalnym opakowaniu, chronić przed słońcem i wysoką temperaturą, nie zginać lub deformować.

■ Obuwie częściowo przewodzące

Jeżeli konieczne jest minimalizowanie ładunków elektrostatycznych w możliwie najkrótszym czasie, należy nosić obuwie elektryczne, częściowo przewodzące, np. podczas obchodzenia się z materiałami wybuchowymi. Nie należy używać obuwia częściowo przewodzącego elektrycznie, jeśli nie zostało całkowicie wyeliminowane ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub częściami pod napięciem AC lub DC. Aby mieć pewność, że to obuwie jest częściowo przewodzące, określono, że w nowym stanie jego górna granica rezystancji wynosi 100 kΩ.

Podczas użytkowania odporność elektryczną obuwia wykonanego z materiałów przewodzących może znacznie się zmienić w wyniku zginięcia i zanieczyszczenia. Dlatego należy obuwie upewnić się, że produkt jest w stanie spełnić swoją zaprojektowaną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych podczas całego okresu użytkowania. Dlatego też, jeśli to konieczne, zaleca się, aby użytkownik przeprowadził w domu test rezystancji elektrycznej i stosował go w regularnych odstępach czasu. Test ten oraz testy wymienione poniżej powinny stanowić rutynową część programu zapobiegawczego wypadkom w miejscu pracy. Jeżeli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiały podeszwy zostają zanieczyszczone substancjami, które mogą zwiększyć odporność elektryczną obuwia, użytkownicy powinni zawsze sprawdzić właściwości elektryczne swojego obuwia przed wejściem do strefy niebezpiecznej.

Zaleca się stosowanie skarpet rozpraszających elektryczność.

Jeżeli używane jest obuwie częściowo przewodzące, opór podłogi powinien być taki, aby nie uniemożliwić ochrony zapewnianej przez obuwie.

■ Obuwie antystatyczne

Jeśli konieczne jest minimalizowanie gromadzenia się ładunków elektrostatycznych, należy nosić obuwie antystatyczne rozpraszające ładunki elektrostatyczne, unikając w ten sposób ryzyka zapłonu iskrowego np. substancji i oparów łatwopalnych oraz gdy nie można całkowicie wyeliminować ryzyka porażenia prądem elektrycznym od urządzeń zasilanych napięciem sieciowym w miejscu pracy. Obuwie antystatyczne stwarza opór między stopą a podłożem, ale może nie zapewniać pełnej ochrony. Obuwie antystatyczne nie nadaje się do prac przy instalacjach elektrycznych pod napięciem. Należy pamiętać, że obuwie antystatyczne nie gwarantuje odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym na skutek wyładowań statycznych, gdyż stwarza jedynie opór pomiędzy stopą a podłożem. Jeżeli ryzyko porażenia prądem elektrycznym w wyniku wyładowań statycznych nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dodatkowe środki zapobiegające temu ryzyku. Takie środki, jak również dodatkowe badania wymienione poniżej, powinny stanowić rutynową część programu zapobiegawczego wypadkom w miejscu pracy. Obuwie antystatyczne nie zapewnia ochrony przed porażeniem prądem zmiennym lub stałym.

Jeżeli istnieje ryzyko narażenia na napięcie prądu przemiennego lub stałego, należy nosić obuwie izolujące elektrycznie, aby chronić przed poważnymi obrażeniami.

Obuwie klasy I może wchłaniać wilgoć i może stać się przewodzące, jeśli jest noszone przez dłuższy czas w wilgotnych i mokrych warunkach. Obuwie klasy II jest odporne na warunki wilgotne i mokre i powinno być używane, jeśli istnieje ryzyko narażenia.

Jeżeli obuwie jest noszone w warunkach, w których materiał podeszwy zostaje zanieczyszczony, użytkownicy powinni zawsze sprawdzić właściwości antystatyczne obuwia przed wejściem do strefy niebezpiecznej.

Jeżeli używane jest obuwie antystatyczne, rezystancja podłogi powinna być taka, aby nie osłabiała ochrony zapewnianej przez obuwie.

Zaleca się stosowanie skarpet antystatycznych.

Jeżeli obuwie jest dostarczane z wyjmowaną wkładką, w ułotce powinno być wyraźnie zaznaczone, że badanie przeprowadzono z założoną wkładką.

■ Odporność na perforację

Odporność obuwia na przebiecie została zmierzona w laboratorium przy użyciu znormalizowanych gwóźdź i sił. Gwóźdź o mniejszej średnicy i większym obciążeniu statycznym w wyniku zwiększającego ryzyko wystąpienia perforacji. W takich okolicznościach należy rozważyć dodatkowe środki zapobiegawcze. Obecnie w obuwiu S01 występują trzy typy wkładek odpornych na przebiecie. Wkładki metalowe (typ: P) oraz z materiałów niemetalowych (typ: PS/PL), które należy wybrać na podstawie okresu ryzyka zawodowego.

Wkładki metalowe (typ P np. 01P, 03): mniej podatne na uszkodzenia spowodowane ostrym kształtem przedmiotu (tj. średnica, geometria, ostryść); ze względu na ograniczenia produkcji obuwia nie cała powierzchnia bieżnika jest pokryta

Wkładki niemetalowe (typ PS lub PL np. 01PS, 03L): mogą być lżejsze i bardziej elastyczne oraz zapewniać większy obszar pokrycia w porównaniu z metalami, ale odporność na przebiecie może być bardziej różnic w zależności od kształtu ostrego przedmiotu (tj. średnica, geometria, ostryść).

Typ PS może zapewniać lepszą ochronę przed obiektami o mniejszej średnicy niż typ PL.

■ Jednostka notyfikowana:

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 0598. SSGS Finko Oy, Takomitie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Producent: Profin Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marylińska 34, POLSKA

■ Objasnienie oznaczeń:

LAHTI PRO – znak firmowy producenta, **L30304X** – kod PROFI, XX=36-48 – rozmiar; kategoria ochrony obuwia zawodowego; YYYY-XX – rok i miesiąc produkcji obuwia; numer serii – zakończony literami ZDL.

	– SKÓRA		OGRAŃCZONE – PRZENIKANIE I WCHŁANIANIE WODY
	– ZAMKNIĘTY OBSZAR PIĘTY		– WŁAŚCIWOŚCI ANTYELEKTROSTATYCZNE
	– ABSORPCJA ENERGII W CZĘŚCI PIĘTOWEJ		ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG NA PODŁOŻU Z PŁYTEK CERAMICZNYCH POKYTYM GLICERYNĄ
	PODESZWA WYKONANA Z DWUGĘSTOŚCIOWEGO POLIURETANU		NO TOE CAP – BRAK PODNOSKA
	ODPORNOŚĆ NA OLEJ NAPĘDOWY		

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Профессиональная обувь, тип изделия: L30304

Перевод оригинальной инструкции



ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Сохраняйте инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Профессиональная обувь относится к категории I средств индивидуальной защиты, соответствует требованиям Постановления 2016/425 и изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 20347:2022. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahitpro.fi

Профессиональная обувь – это обувь, имеющая защитные свойства, обеспечивающие защиту ступней пользователей от травм во время работы.

Прежде, чем приступить к эксплуатации изделия, необходимо убедиться, что обувь не повреждена, не порвана, нет трещин на подошве. После одевания обуви следует проверить, не скимает ли она ступню.

ВНИМАНИЕ! Оценку пригодности изделия к эксплуатации необходимо проверять перед каждым применением. В случае выявления каких-либо трещин, потертостей мест, механических повреждений, изменений окраски, следует прекратить пользование и заменить обувь новой.

■ Эксплуатация:

ВНИМАНИЕ! Прежде чем начать пользование изделием, необходимо ознакомиться с маркировкой и категорией защиты, чтобы выбрать обувь, соответствующую выполняемой работе. Категории защиты указаны на карточке эксплуатации обуви. Категории защиты описаны ниже.

Использовать только по назначению.

Нельзя применять средств, позволяющих быстро подогнать обувь в форме ступни. Такие средства могут привести к снижению степени защиты.

Настоящая обувь изготовлена из материалов, которые в общем не вызывают аллергической реакции. Однако, могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить пользование изделием и проконсультироваться у врача.

Материал, из которого изготовлено изделие, указан неответственно на обуви или на ярлыке, прилагаемом к ней. Иллюстрированные символы означают:



■ Выбор категории защиты:

08 – основные требования нормы EN ISO 20347:2022 класс I или II

Класс I

01 – 08 – закрытая область защиты антистатических свойств, поглощение энергии в области пятки

02 – 01 + водонепроницаемость и абсорбция

03 (металлическая вставка типа P)

или

03L (неметаллическая вставка типа PL) 02 + Стойкость к проколам в зависимости от типа + подошва с протектором

или

03S (неметаллическая вставка типа PS)

Класс II

04 – 08 – закрытая область защиты антистатических свойств, поглощение энергии в области пятки

05 (металлическая вставка типа P)

или

05L (неметаллическая вставка типа PL) 04 + Стойкость к проколам в зависимости от типа + подошва с протектором

или

05S (неметаллическая вставка типа PS)

06 – 02 + водостойкость всей обуви

Символ FO означает, что подошва устойчива к дизельному топливу.

Символ SR означает соответствие скользянию на основании из керамической плитки, покрытой глицерием.

Подробная информация о категориях защиты доступна в стандарте EN ISO 20347:2022.

■ Ограничение применения:

Настоящая обувь не предназначена для применения:

- a) с целью защиты от электрической опасности, от опасного электрического напряжения,
- b) в среде с высокой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой 100 °C или выше, и которая может, но не обязательно должна отличаться наличием инфракрасного излучения, пламени или значительного воздействия быстрой расплавления материалов,
- c) в среде с низкой температурой, эффект воздействия которой сравним с воздействием воздуха температурой -50 °C или ниже,
- d) для обеспечения граничной защиты от химической опасности или ионизирующего излучения.

■ Хранение и технический уход:

Обувь следует хранить в картонной упаковке в сухом, проветриваемом месте, защищенном от солнечного света и высокой температуры, держать вдаль от острых предметов. При хранении обувь не может быть двенадцать или деформирована.

После каждого применения обувь необходимо тщательно ее очистить, а затем вымыть вручную при помощи мягкой тряпки, смоченной раствором теплой воды и мыла. Сушить при комнатной температуре, лучше всего в проветриваемом месте, вдаль от источников тепла.

■ Срок пригодности:

Производитель не может предсказать срок годности во время использования.

ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений (трещины, потертости, разрывы, дыры, обувь становится непригодной к применению независимо от того, сколько времени прошло от даты изготовления. Защитную обувь следует заменить при обнаружении любых признаков износа, перечисленных ниже:

- Начало чехлик и глубоких трещин, покрывающих половину толщины обличающего материала;
- Скопление истертости материала верха, особенно в случае носка обуви его верха;
- Голене показывают участки деформации или разрывания шнуров;
- На подошве имеются трещины длиной более 10 мм и глубиной 3 мм;
- Острые голенища от подошвы более 15 мм в длину и 5 мм в глубину;
- Высота протектора в любой точке менее 1,5 мм;
- Оригинальные вставки (если есть) с явной деформацией и смятием;
- Износ подкладки или острые края защиты пальцев, которые могут привести к травмам;
- Расхождение материала подошвы;
- Заметная деформация внешней части подошвы, вызванная воздействием тепла в результате любого из следующих действий:
- a) сочетание двух и более рисунков протектора,
- b) уменьшение высоты протектора до менее 1,5 мм,
- c) видна расплавление внешней части ботинка в центре подошвы.

- Механизм застегивания не работает (молния, шнурки, лямочки).

Некоторые из этих критериев могут варьироваться в зависимости от типа обуви и используемых материалов.

После окончания пользования обувью, необходимо ее утилизировать в соответствии с действующими правилами.

■ Транспортировка

Обувь следует транспортировать в оригинальной упаковке, защищать от солнечных лучей и высокой температуры, не сдавливать или деформировать

■ Частично проводящая обувь

Если необходимо в кратчайшие сроки свести к минимуму электростатические заряды, следует носить электроразводящую, частично проводящую обувь, например, при работе со взрывоопасными веществами. Частично токопроводящую обувь нельзя носить, если полностью не устранен риск поражения электрическим током или от частей, находящихся под напряжением AC или DC. Чтобы гарантировать, что эта обувь является частично проводящей, верный предел сопротивления в новых условиях был определен равным 100 кОм.

В процессе ношения электрическое сопротивление обуви из токопроводящего материала может значительно измениться в результате изгиба и загрязнения, поэтому важно убедиться, что изделие способно выполнять предназначенную для него функцию рассеивания статического электричества в течение срока службы. Поэтому при необходимости пользователю рекомендуется проводить тест на электрическое сопротивление в домашних условиях через регулярные промежутки времени. Этот тест, а также перечисленные ниже тесты должны быть выполнены на частых промежутках по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте. Если обувь носится в условиях, когда материал подошвы загрязнен веществами, которые могут увеличить электрическое сопротивление обуви, пользователь обязательно должен проверить электрические свойства своей обуви перед входом в опасную зону.

Рекомендуется использовать носки, рассеивающие электрические заряды.

Если используется частично проводящая обувь, сопротивление пола должно быть таким, чтобы оно не нарушало защиту, обеспечиваемую обувью.

■ Антистатическая обувь

Если необходимо минимизировать накопление электростатических зарядов, следует носить антистатическую обувь, рассеивающую электростатические заряды, что позволяет избежать риска искрового воспламенения, например, легковоспламеняющихся веществ и паров, а также если невозможно полностью исключить риск поражения электрическим током от оборудования, работающего от электростатического тока, создающего сопротивление между собой и землей, но не может обеспечить полную защиту. Антистатическая обувь не подходит для работы с электростатическими, находящимися под напряжением. Следует помнить, что антистатическая обувь не гарантирует надежной защиты от поражения электрическим током в результате статического разряда, поскольку она лишь создает сопротивление между ногой и полом. Если риск поражения электрическим током в результате статических разрядов полностью не устранен, необходимо принять дополнительные меры для предотвращения этого риска. Эти меры, а также дополнительные испытания, перечисленные ниже, должны стать обязательной частью программы по предотвращению несчастных случаев на производстве. Антистатическая обувь не обеспечивает защиту от поражения переменным или постоянным током.

Если существует риск подвергнуться воздействию переменного или постоянного тока, необходимо носить электроразводящую обувь, чтобы избежать серьезных травм.

Обувь класса I может впитывать влагу и становится токопроводящей при длительном ношении во влажных и мокрых условиях. Обувь класса II стойкая ко влажным и мокрым условиям и должна использоваться, если есть риск возгорания.

Если обувь носится в условиях, в которых материал подошвы загрязняется, пользователи обязательно должны проверить антистатические свойства обуви перед входом в опасную зону.

Если используется антистатическая обувь, сопротивление пола должно быть таким, чтобы оно ослабило защиту, обеспечиваемую обувью.

Рекомендуется использовать антистатические носки

Если обувь поставлена с съёмной вставкой, в брошюре должно быть четко указано, что испытание проводилось с установленной вставкой.

■ Стойкость к проколам

Устойчивость обуви к проколам измеряли в лаборатории с использованием стандартных гвоздей и утюгов. Гвозди меньшего диаметра и большие статические или динамические нагрузки повышают риск перфорации. В этих обстоятельствах следует рассмотреть дополнительные превентивные меры. В настоящее время существует три типа вставок, устойчивых к проколам, в защитной обуви. Металлические вставки (тип: P) и из неметаллических материалов (тип: PS и PL), которые должны быть выбраны на основе оценки профессионального риска.

Металлические вставки (тип: P, например, 01P, 03): менее подвержены повреждениям, вызванным острой формой предмета (т.е. диаметром, геометрией, остротой); из-за ограничения производства обуви покрывается не вся поверхность протектора.

Неметаллические вставки (тип: PS и PL, например, 01PS, 03L): могут быть легче и гибче и обеспечивать большую площадь покрытия по сравнению с металлом, но устойчивость к проколам может больше варьироваться в зависимости от формы острого предмета (т.е. диаметра, геометрии, остроты).

Тип PS может обеспечить лучшую защиту от объектов меньшего диаметра, чем тип PL.

■ Нотифицированное учреждение:

В процессе оценки соответствия требованиям участвовал нотифицированный орган № 0598. SGS Finlay Oy, Takomietie 8, 000380 Helsinki, Finland

■ Производитель: PROFI Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marylowa 34, Польша

■ Пояснение обозначений:

LANTI PRO – товарный знак производителя, **L30304X** – код изделия PROFI, X=36–48 – размер; категория защиты профессиональной обуви; YYYY-XX - год и месяц изготовления обуви; серийный номер – заканчивается буквами ZDL.

	ОГРАНИЧЕННОЕ ПРОНИКНОВЕНИЕ И ПОГЛОЩЕНИЕ ВОДЫ
	АНТИЭЛЕКТРОСТАТИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА
	УСТОЙЧИВОСТЬ К СКОЛЬЖЕНИЮ НА ОСНОВАНИИ ИЗ КЕРАМИЧЕСКОЙ ПЛИТКИ, ПОКРЫТОЙ ГЛИЦЕРИЕМ
	ОТСТОЙКЕ ПОДОШВА
	УСТОЙЧИВОСТЬ К ДИЗЕЛЬНОМУ ТОПЛИВУ



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNCĂLȚĂMINTE DE LUCRU, tip produs: L30304

Traducere din instrucțiunea originală



CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Încălțăminte de lucru fac parte din categoria II de mijloace de protecție individuală și sunt conforme cu prevederile Regulamentului 2016/425 și sunt efectuate în conformitate cu standardul EN ISO 20347:2022. Adresa de internet la care puteți fi accesată documentația de conformitate UE: www.lahtipro.fi

Încălțăminte de lucru reprezintă încălțăminte care are proprietăți de protecție, destinată pentru protejarea picioarelor utilizatorilor împotriva loviturilor din timpul lucrului.

Înainte de a începe utilizarea trebuie să verificați dacă încălțăminte nu este deteriorată, ruptă, dacă talpa nu este crăpată. După încălțare trebuie să vă asigurați că nu strânge piciorul.

ATENȚIE! Trebuie să evaluați faptul că produsul poate fi utilizat înainte de fiecare utilizare. În cazul în care constatați *crăpături, fisuri, defecțiuni mecanice, decolorări* trebuie să încetați să îl utilizați și să luați măsuri preventive.

UTILIZARE:

ATENȚIE! Înainte de a începe să utilizați trebuie să citiți marajele privitoare la categoria de protecție pentru a selecta corect încălțăminte pentru tipul de muncă prestată. Categoria de protecție este amplasată pe fiecare pantof. Categoriile de protecție sunt descrise mai jos.

A se utiliza doar în conformitate cu destinația.

Nu folosiți substanțe care duc la adaptarea mai rapidă a pantofului la forma tălpii. Aceste mijloace de asemenea duc la reducerea nivelului de protecție.

Aceste încălțări sunt efectuate din materiale care, în general, nu provoacă reacții alergice. Totuși pot apărea cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la sfatul unui medic. Materialul din care sunt efectuate este indicat pe eticheta amplasată pe sau atașată la încălțăminte iar fiecare simbol indică:

- material textil

- alt material

- piele

■ Selectarea categoriei de protecție:

0B – cerințele de bază ale standardului EN ISO 20347:2022 clasa I sau II

Clasa I

01 – 0B + zonă închisă a călcâiului, proprietăți antistatice, absorbție de energie în partea călcâiului

02 – 01 + penetrare și absorbția apei

03 (inserție metalică tip P)

sau

03L (inserție nemetalică tip PL) 02 + rezistență la perforare în funcție de tip + talpă cu benzi de rulare

sau

03S (inserție nemetalică tip PS)

Clasa II

04 – 0B + zonă închisă a călcâiului, proprietăți antistatice, absorbție de energie în partea călcâiului

05 (inserție metalică tip P)

sau

05L (inserție nemetalică tip PL) 04 + rezistență la perforare în funcție de tip + talpă cu benzi de rulare

sau

05S (inserție nemetalică tip PS)

06 – 02 + impermeabilitatea tuturor încălțămintei

Simbolul FO înseamnă că talpa este rezistentă la motorină

Simbolul SR denotă rezistența la alunecare pe o bază de plăci ceramice acoperită cu glicerină

Informații detaliate despre categoriile de protecție sunt disponibile în EN ISO 20347:2022.

■ Limitări de utilizare:

Aceste încălțări nu sunt destinate pentru utilizare:

- pentru a asigura protecția împotriva pericolelor electrice, tensiuni periculoase a curentului electric;
- în medii cu temperatură ridicată, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de 100 °C sau mai mare și care pot, dar nu trebuie să se deosebească prin existența razelor infraroșii, flăcări sau stropi mari de material topit;
- în medii cu temperatură scăzută, a căror efecte sunt comparabile cu acțiunea aerului cu temperatura de -50 °C sau mai scăzută;
- pentru a asigura protecția limitată împotriva pericolelor chimice sau razelor ionizante.

■ Depozitare și întreținere:

Încălțările trebuie depozitate în ambalaje de carton în locuri uscate, aerisite, protejate împotriva soarelui și a temperaturilor ridicate, departe de obiecte ascuțite. Nu striviți și nu deformați în timpul depozitării.

După fiecare utilizare și înainte de a efectua operațiile de întreținere trebuie să curățați exact și apoi să spălați manual cu o lavetă umezită în soluție de apă și săpun. Uscăți la temperatura camerei, de preferință într-un loc aerisit, departe de sursele de căldură.

■ Perioada de valabilitate:

Produsul nu poate prezice data de expirare în timpul utilizării.

ATENȚIE! În cazul în care apare orice gen de defecțiuni mecanice, fisuri, crăpături, găuri, ruperi, încălțămintea își pierde proprietățile de utilizare, indiferent de perioada care a trecut de la data fabricației.

Încălțăminte de siguranță trebuie înlocuită atunci când se găsește semne de uzură, după cum este enumerat mai jos:

- Începutul fisurilor clare și adânci care acoperă jumătate din grosimea materialului feței;
- abraziune puternică a materialului superior, mai ales în cazul vârfului pantofului sau al vârfului de la vârf;
- Partea superioară prezintă zone cu distorsiuni sau cusături nupte;
- Talpa exterioară are fisuri de peste 10mm lungime și 3mm adâncime;
- Separarea feței de talpa exterioară mai mare de 15 mm lungime și 5 mm adâncime;
- Înălțimea benzii de rulare în orice punct mai mică de 1,5 mm;
- Inserții originale (dacă există) care prezintă deformare și/sau strivire evidentă;
- Deteriorarea căptușelii sau marginile ascuțite ale protecției degetelor de la picioare care ar putea provoca răni;
- delaminarea materialelor tălpii;
- Deformare marcată a tălpii exterioare cauzată de expunerea la căldură, din oricare dintre următoarele:
 - a) o combinație de 2 sau mai multe modele de benzi de rulare,
 - b) reducerea înălțimii benzii de rulare la mai puțin de 1,5 mm,
 - c) este vizibilă fuziunea părții exterioare a pantofului și a tălpii intermediare.

- Mecanismul de închidere nu funcționează (fermoar, șireturi, ochiuri, benzi cu arici).

Unele dintre aceste criterii pot varia în funcție de tipul de încălțăminte și de materialele folosite.

După perioada de utilizare trebuie să recitați în conformitate cu prevederile legale.

■ Transport:

Încălțările trebuie transportate în ambalajul original, protejate de soare și de temperaturile ridicate, nu presați și nu deformați.

■ Încălțăminte parțial conductivă

Dacă este necesar să se minimizeze încărcările electrostatice în cel mai scurt timp posibil, trebuie să purtați încălțăminte electrică, parțial conductivă, de exemplu atunci când manipulați explozivi. Încălțăminte parțial conductoare de electrice nu trebuie utilizată decât dacă riscul de șoc din cauza curentului electric sau a pieselor sub tensiune AC sau DC a fost complet eliminat. Pentru a se asigura că această încălțăminte este parțial conductivă, s-a determinat să aibă o limită superioară de rezistență de 100kΩ atunci când este nouă.

În timpul utilizării, rezistența electrică a încălțămintei din material conductiv se poate modifica semnificativ din cauza igrăziilor și contaminării, de aceea este important să ne asigurăm că produsul își poate îndeplini funcția proiectată de disipare a sarcinilor electrostatice pe toată perioada de utilizare. Prin urmare, dacă este necesar, utilizatorul este sfătuit să efectueze un test de rezistență electrică acasă și să îl aplice la intervale regulate. Acest test și testele enumerate mai jos ar trebui să fie o parte de rutină a programului dumneavoastră de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Dacă încălțăminte este purtată în condiții în care verifică utilizatorul este contaminat cu substanțe care pot crește rezistența electrică a încălțămintei, utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțămintei înainte de a intra în zona periculoasă.

Se recomandă utilizarea șosetelor care disipă electricele.

Dacă se utilizează încălțăminte parțial conductivă, rezistența podelei trebuie să fie astfel încât să nu anuleze protecția oferită de încălțăminte.

■ Încălțăminte antistatică

Dacă este necesar să se minimizeze acumularea de încărcări electrostatice, trebuie purtată încălțăminte antistatică pentru a disipa încărcăturile electrostatice, evitându-se astfel riscul de aprindere prin scântei, de exemplu, a substanțelor și vaporilor inflamabili, și atunci când există riscul de electrocutare de la dispozitive cu tensiune de rețea la locul de muncă, nu poate fi eliminat complet. Încălțăminte antistatică creează rezistență inter-picioare și sol, dar este posibil să nu ofere o protecție completă. Încălțăminte antistatică nu este potrivită pentru lucrul la instalații electrice sub tensiune. Va rugăm să rețineți că încălțăminte antistatică nu garantează o protecție adecvată împotriva șocurilor electrice din cauza descărcărilor statice, deoarece creează doar rezistență inter-picioare și podea. Dacă riscul de electrocutare din cauza descărcărilor statice nu a fost complet eliminat, sunt necesare măsuri suplimentare pentru a preveni acest risc. Aceste măsuri, precum și testele suplimentare enumerate mai jos, ar trebui să fie o parte de rutină a programului dumneavoastră de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Încălțăminte antistatică nu oferă protecție împotriva șocurilor de curent alternativ sau continuu.

Dacă există riscul de expunere la tensiune AC sau DC, trebuie să purtați încălțăminte izolatoare electrice pentru a vă proteja împotriva rănilor grave.

Încălțăminte de clasă I poate absorbi umezeala și poate deveni conductivă dacă este purtată pentru perioade lungi de timp în condiții umede și umeze. Încălțăminte de clasă a II-a este rezistentă la condiții de umezeală și umezeală și trebuie utilizată dacă există riscul de expunere.

Dacă încălțăminte este purtată în condiții în care materialul tălpii este contaminat, utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna proprietățile antistatice ale încălțămintei înainte de a intra în zona periculoasă.

Dacă se utilizează încălțăminte antistatică, rezistența podelei trebuie să fie astfel încât să nu afecteze protecția oferită de încălțăminte.

Se recomandă folosirea unui ciopart antistatic.

Dacă încălțăminte este furnizată cu braț detașabil, prospectul trebuie să menționeze clar că testul a fost efectuat cu brațul la locul său.

■ Rezistența la perforare

Rezistența la perforare a încălțămintei a fost măsurată în laborator folosind cuie și forțe standardizate. Ungھیہ cu un diametru mai mic și/o sarcini statice sau dinamică mai mare cresc riscul de perforare. În aceste circumstanțe ar trebui luate în considerare măsuri preventive suplimentare. În prezent, există trei tipuri de inserții rezistente la perforare în încălțăminte PPE: Inserții metalice (tip: P) și inserții nemetalice (tip: PS și PL), care ar trebui selectate pe baza evaluării riscurilor profesionale.

Inserții metalice (tip P de exemplu 01P, 03): mai puțin susceptibile la deteriorare cauzată de forma ascuțită a obiectului (adică diametrul, geometria, claritatea); din cauza limitărilor producției de încălțăminte, nu este acceptată întreaga suprafață a benzii de rulare.

Inserții nemetalice (tip PS sau PL, de exemplu 01PS, 03L): pot fi mai ușoare și mai flexibile și oferă o zonă de acoperire mai mare în comparație cu metalul, dar rezistența la perforare poate varia mai mult în funcție de forma obiectului ascuțit (adică diametrul, geometria, claritatea).

Tipul PS poate oferi o protecție mai bună împotriva obiectelor cu diametru mai mic decât tipul PL.

■ Instituția notificată:

La procesul de evaluare a conformității cu cerințele a participat organismul notificat Nr. 0598, SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ **Produsător:** Profix Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

■ Explicare marjae:

LAHTI PRO – marca înregistrată a producătorului, **L30304XX** – cod PROFIX, **XX=36-48** – mărime; categorie de protecție încălțăminte de lucru: **YYYY-XX** – anul și luna fabricării încălțămintei; număr de serie – la sfârșitul sunt trecute literele ZDL.

	– PIELÉ		PERMEABILITATE ȘI ABSORBIRE SCĂZUTĂ A APEI
	ZONA CĂLCĂIULUI ÎNCHISĂ		– PROPRIETĂȚI ANTELECTROSTATICE
	ABSORBIREA ENERGIEI ÎN ZONA DE CĂLCĂI		EXISTENȚA LA ALUNECARE PE O BAZĂ DE PLĂCI CERAMICE ACOPERITĂ CU GLICERINĂ
	TALPA EFECTUATĂ DIN POLIURETAN CU DOUĂ DENSITĂȚI		NO TOE CAP – FĂRĂ BOMBEU
	REZISTENȚĂ LA MOTORINĂ		



NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

DARBINĖ AVALYNĖ, produkto tipas: L30304

Originalios instrukcijos vertimas



PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją pasinaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Pagal Reglamentą 2016/425 nuostatas darbinė avalynė priklauso antrajai asmeninių apsaugos priemonių kategorijai ir yra pagaminta laikantis EN ISO 20347:2022 normos. Interneto adresas, kurio galima rasti EŠ atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Darbinė avalynė saugo avinio kojas nuo traumų darbo metu.

Prieš pradėdami naudoti avalynę, patikrinkite ar ji nėra pažeista, ar nėra plyšių, ar padė nėra plyšių. Įsitikinkite, kad avalynė nespaudžia.

DĖMESIO! Tinkamumo naudojimui įvertinimą būtina atlikti prieš kiekvieną naudojimą. Jeigu pastebėjote plyšius, nusitrynimus, mechaninius arba kitus pažeidimus, būtina pakeisti šią avalynę naują.

Naudojimas:

DĖMESIO! Prieš naudodami avalynę, susipažinkite su apsaugos kategorijų ženklais. Tai padės tinkamai parinkti avalynę pagal atliekamo darbo pobūdį. Kiekviena avalynės pora yra pažymėta apsaugos kategorijos ženklu. Apsaugos kategorijos aprašomos žemiau.

Naudokite tik pagal paskirtį.

Draudžiama naudoti priemonės, kurias leidžia batams greičiau prisitaikyti prie kojos. Tokios priemonės mažina apsaugos laipsnį.

Avalynę pagaminta iš medžiagų nesukelianti alerginės reakcijos. Vis dėl to gali pasitaikyti individualių alerginės reakcijos atvejų. Tokie atvejai būtina nustoti vartoti avalynę ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Medžiaga iš kurios pagaminta avalynė yra pažymėta avalynėje arba randasi avalynės etiketėje. Etiketės simbolis reiškė:



– tekstilės medžiaga



– kita medžiaga



– oda

Apsaugos kategorijų pasirinkimas

08 – pagrindinio standarto EN ISO 20347:2022 reikalavimai, I arba II klasė

I klasė

01 – 08 + uždara kulno zona, antistatinės savybės, energijos sugėrimas kulno srityje

02 – 01 + vandens prasiskverbimas ir absorbcija

03 (P tipo metalinis vidpadis)

03L (PL tipo nemetalinis vidpadis) 02 + Atsparumas perforacijai priklauso nuo tipo + padas su protektoriumi

arba

03S (PS tipo nemetalinis vidpadis)

II klasė

04 – 08 + uždara kulno zona, antistatinės savybės, energijos sugėrimas kulno srityje

05 (P tipo metalinis vidpadis)

arba

05L (PL tipo nemetalinis vidpadis) 04 + Atsparumas perforacijai priklauso nuo tipo + padas su protektoriumi

arba

05S (PS tipo nemetalinis vidpadis)

06 – 02 + visos avalynės atsparumas vandeniui

FO simbolis reiškia, kad padas yra atsparus dyzelinui.

FS simbolis reiškia atsparumą slydimui ant glicerinu padengto keraminių plytelių pagrindo.

Išsami informacija apie apsaugos kategorijas pateikiama EN ISO 20347:2022.

Naudojimo apribojimai:

Avalynė yra naudojama:

a) siekiant užtikrinti apsaugą nuo elektros pavojų, aukštos įtampos pavojų;

b) aukštos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į 100 °C arba aukštesnės temperatūros poveikį ir/arba infraraudonųjų spindulių poveikio ir/arba lydytos medžiagos dalelių;

c) žemos temperatūros sąlygomis, kai poveikis yra panašus į -50°C arba žemesnės temperatūros oro poveikį;

d) siekiant užtikrinti dalinę apsaugą nuo cheminio pavojų arba jonizuojančios spinduliuotės.

Laikymas ir priežiūra:

Avalynę turi būti laikoma kartoninėse pakuočių sausoje, gerai vėdinamoje, apsaugotoje nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio vietoje, o tai yra nuo aštrių daiktų. Avalynės negalima suspausti arba deformuoti.

Po kiekvieno naudojimo ir prieš atliekant priežiūros veiksmus, avalynę būtina kruopščiai nuvalyti, naudojant tam tinkamą, drėgną skudurėlį ir muilą. Avalynę džiovinkite kambario temperatūroje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo šilumos šaltinių.

Naudojimo laikas:

Gaminio žymėjime nurodyti galiojimo datos naudojimo metu.

DĖMESIO! Avalynė praranda savo apsaugines savybes ir netinka vartojimui, jeigu turi mechaninius pažeidimus, nusitrynimus, plyšius ir pan., nepriklausomai nuo jos pagaminimo datos.

Apsauginę avalynę reikia pakeisti, jei pastebimi kokie nors toliau nurodyti nusidėvėjimo požymiai:

- ryškūs ir gilūs įtrūkimai, apimančių pusę viršutinės medžiagos storio, atsidarius;

- stiprus viršutinės medžiagos dilimas, ypač jei jis pasididėjęs ties batų priekiu ar noselę;

- batviršys yra deformacijos arba sutrūkęs silos;

- išorinė pado pusėje yra didesnis nei 10 mm ilgio ir 3 mm gylio įtrūkimas;

- batviršys atplys nuo išorinės pado dalies, atplysusi vieta yra ilgesnė nei 15 mm ir gilesnė nei 5 mm;

- protektorius aukštis bet kuriame taške mažesnis kaip 1,5 mm;

- originalūs vidpadžiai (jei yra) yra labai deformuoti arba sugniuzdyti;

- sugadintas pamušalas arba aštrūs pirštų apsaugos braižai, galintys sužeisti;

- pado medžiagos sluoksnių atsiskilimas;

- žymi pado deformacija dėl šilumos poveikio ir dėl bet kurios iš šių priežasčių:

a) 2 ar daugiau protektorių sąsų susijungimas;

b) protektorius aukštesnis sumažėjimas iki mažiau kaip 1,5 mm;

c) matoma, kad bato vidurinė išsidėjęs padas susilgo;

- neviečia užsegimo mechanizmas (užtrauktukas, raisteliai, kilpos, lipni juosta).

Kai kurie iš šių kriterijų gali skirtis priklausomai nuo avalynės tipo ir panaudotų medžiagų.

Sudėvėję avalynę turi būti utilizuojama pagal atitinkamus reikalavimus.

Transportavimas

Avalynę transportuojant originalioje pakuočioje, saugokite nuo saulės ir aukštos temperatūros poveikio; nesuspauskite, nedeformuokite.

Dalinai elektros krivulių laidų avalynė

Jei būtina kuo greičiau sumažinti elektrosstatinių krivių, pvz., dirbant su sprogmenimis, reikia avėti dalinai elektros krivulių laidų avalynę. Tokios avalynės nedėvėkite, jei nėra visiškai pašalinta elektros smūgio arba prie kintamosios arba nuolatinės srovės prijungtų elementų paleistimo rizika. Siekiant įsitikinti, kad avalynė yra iš dalies laidų, nustatyta, kad naujos avalynės viršutinė varžos riba yra 100 kΩ.

Naudojimo metu iš laidžių medžiagų pagamintos avalynės elektrinė varža gali žymiai pasikeisti dėl lenkimo ir užteršimo, todėl būtina užtikrinti, kad gaminyje būtų įrengta funkcija – išskaidyti statinę elektros energiją per visą tamamo laiką. Jei reikia, rekomenduojama, kad vartotojas pats namuose atliktų elektrinės varžos testą ir jį reguliariai kartotų. Šis ir toliau išvardyti testai turėtų būti įprasta nelaimingų atsitikimų darbo vietoje prevencijos programos dalis. Jei avalynė dėvima tokiomis sąlygomis, kuriomis padas užteršiamas medžiagomis, galinčiomis padidinti avalynės elektrinę varžą, prieš įėjimą į pavojingą zoną, vartotojai visada turėtų patikrinti savo avalynės apsaugos nuo elektros krivios sąvayes.

Rekomenduojama dėvėti kojines, kurios išskaido elektros krivius.

Jei avima iš dalies laidų avalynę, grūdų varža turi nepažeidinti avalynės teikiamos apsaugos.

Antistatinė avalynė

Jei būtina kuo labiau sumažinti elektrosstatinių krivių kaupimąsi, avėkite antistatinę avalynę, kuri išskaido elektrosstatinius krivius, tad darbo vietoje išvengiant kibirkštinio užsidegimo rizikos (pvz., dirbant su degiosiomis medžiagomis ir garais bei kai negalima visiškai pašalinti elektros smūgių, kurį gali sukelti iš elektros tinklo srovę naudojantį įrangą, rizikos). Antistatinė avalynė sukuria varžą tarp pėdos ir pagrindo, tačiau gali neužtikrinti visiškos apsaugos. Antistatinė avalynė netinka darbu su elektros įrenginiais, kuriais teikiama elektros srovė. Būtina nepamiršti, kad antistatinė avalynė negarantuoja apsaugos nuo elektros smūgių dėl statinės iškrovis, nes ji sukuria tik varžą tarp pėdos ir grūdų. Jei elektros smūgio rizika dėl statinės iškrovis nebuvo visiškai pašalinta, reikia imtis papildomų priemonių, kad būtų šios rizikos išvengta. Tokios priemonės ir toliau išvardyti papildomi testai turi būti įprasta nelaimingų atsitikimų darbo vietoje prevencijos programos dalis.

Antistatinė avalynė neapsaugo nuo kintamosios ar nuolatinės srovės smūgio.

Jei yra kintamosios arba nuolatinės srovės įtampos poveikio rizika, siekiant apsaugoti nuo rimtų sužalojimų, reikia avėti elektrą izoliuojančią avalynę.

I klasės avalynę gali sugerti drėgmė ir tapti laidų, jei ilga laiką dėvima drėgnoje ir šlapioje aplinkoje. II klasės avalynę yra atspari drėgmei ir šlapimui sąlygomis ir turėtų būti naudojama, jei yra poveikio rizika.

Jei avalynė dėvima tokiomis sąlygomis, kuriomis užteršiamas padas, prieš įėjimą į pavojingą zoną, vartotojai visada turėtų patikrinti avalynės antistatinės savybes.

Jei dėvima antistatinė avalynė, grūdų varža turi nepažeidinti avalynės teikiamos apsaugos.

Rekomenduojama dėvėti antistatinės kojines.

Jei avalynė teikiama su išimamiais vidpadžiais, informaciniame lapelyje turi būti aiškiai nurodyta, kad testas buvo atliktas su įdėtu vidpadžiu.

Atsparumas perforacijai

Avalynės atsparumas praduriui buvo testuojamas laboratorijoje, naudojant standartizuotas vinis ir įėgas. Mažesnis skersmens ir didesnis statinės ar dinaminės apkrovos vinis padidina praduriimo riziką. Tokiomis aplinkybėmis reikėtų apvarstyti papildomas prevencijos priemones. Šiuo metu AAP avalynėje yra trijų tipų praduriui atsparūs vidpadžiai. Metaliniai vidpadžiai (tipas: P) ir nemetaliniai vidpadžiai (tipas: PS ir PL), kurie turi būti parenkami, remiantis profesinės rizikos vertinimu.

Metaliniai vidpadžiai (P tipas, pvz., 01P, 03): labiau atsparūs pažeidimams, kuriuos sukelia aštri daikto forma (t. y. skersmuo, geometrinė forma, aštrumas); dėl avalynės gamybos apribojimų padengtas ne visos protektoriaus paviršius.

Nemetaliniai vidpadžiai (PS arba PL tipo, pvz., 01PS, 03L): gali būti lengvesni ir lankstesni, gali būti padengtas didesnis plotas, lyginant su metalu, tačiau atsparumas praduriui gali labiau priklausyti nuo aštraus daikto formos (t. y. skersmens, geometrinės formos, aštrumo).

PS tipas gali užtikrinti geresnę apsaugą nuo pažeidimų, kuriuos sukelia objektai, turintys mažesnį skersmenį, nei nurodyta PL tipe.

Notifikuoti įstaiga:

Atitikties įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuoti įstaiga Nr. 0598. SGS Fimko Oy, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Gaminio: Profix Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENKIJ

Simbolių paaiškinimas:

LAHTI PRO – gamintojo prekės ženklas, L30304XX – PROFIX kodas, XX=36–48 – dydis; darbinės avalynės apsaugos kategorija; YYYY-XX – avalynės pagaminimo metai ir mėnuo; serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDL.

	– ODA		– RIBOTAS VANDENS PRALAIUDAMS IR ABSORBCIJA
	– UZDARA KULNO SRITIS		– ANTISTATINĖS SAVYBĖS
	– ABSORBCINĖS SAVYBĖS KULNO SRITYJE		– ATSPARUMĄ SLYDIMUI ANT GLICERINU PADENGTO KERAMINIŲ PLYTELŲ PAGRINDO
	– PADAS PAGAMINTAS IŠ DVEJŲ KOMPONENTŲ POLIURETANO		– NO TOE CAP – BE PIRSTŲ APSAUGOS
	– NEPRALAIUDAMS ALYVŲ		



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Професійне взуття, виробствен тип: L30304

Переклад оригінальної інструкції



ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИБРОБ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма взаємозв'язками щодо техніки безпеки.

експлуатації та зі всіма взаємозв'язками щодо техніки безпеки.

Професійне взуття відноситься до категорії ПІ засобів індивідуального захисту, відповідає вимогам Регламенту 2016/425 (виготовлено відповідно до стандарту EN ISO 20347:2022. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до документів про відповідність ЄС: www.lahtipri.fi)

Професійне взуття – це взуття з захисними властивостями, що забезпечує захист ступні користувача від травм під час праці.

Перш, ніж почати користування виробом, слід переконатися, що взуття не пошкоджене, не порване, що на підшви відсутні тріщини. Після відчуження взуття слід переконатися, що воно не спотворює ступні.

УВАГА! Перед кожним застосуванням слід виконати оцінку придатності виробу до експлуатації. Якщо будуть виявлені тріщини, протертості місця, механічні пошкодження, зміни забарвлення, слід припинити користування і замінити взуття новим.

■ Експлуатація:

УВАГА! Перш ніж почати користування виробом, необхідно ознайомитися з позначеннями категорії захисту, щоб вибрати взуття, що відповідає виконуваний праці. Категорії захисту вказано на кожному екземплярі взуття. Категорії захисту описані нижче.

Використовувати лише за призначенням.

Не можна використовувати взуття, що дозволяють швидко підняти взуття до форми ступні. Такі засоби можуть зменшувати рівень захисту.

Це взуття виготовлено з матеріалів, які в загальному не викликають алергічної реакції. Але можуть, однак, спричинити індивідуальні випадки такої реакції. В цьому випадку слід негайно припинити користування виробом і проконсультуватися з лікарем.

Матеріал, з якого виготовлено виріб, вказаний безпосередньо на взутті або на ярлику, що додається до нього. Вказані символи означають:



- текстильний матеріал



- ініцій матеріал



- шкіра

■ Вибір категорії захисту:

08 – основні вимоги норми EN ISO 20347:2022 класу I або II

Клас I

01 – 02 + закрита п'яткова зона антастатичні властивості, поглинання енергії в п'ятковій зоні

або 01 + пропроникна та поглинання води

03 (металева устіпка типу P)

або

03L (неметалева устіпка типу PL) 02 + стійкості до проколу в залежності від типу + підшова з протектором

або

03S (неметалева устіпка типу PS)

Клас II

04 – 05 + закрита п'яткова зона антастатичні властивості, поглинання енергії в п'ятковій зоні

05 (металева устіпка типу P)

або

05L (неметалева устіпка типу PL) 04 + стійкості до проколу в залежності від типу + підшова з протектором

або

05S (неметалева устіпка типу PS)

06 – 02 + водостійкість усього взуття

Символ FO означає, що підшова стійка до дизельного палива.

Символ SR означає стійкість до ковзання на підлозі з керамічної плитки, покритої гліцерином

Детальна інформація про категорії захисту подана в стандарті EN ISO 20347:2022.

■ Обмеження використання:

Це взуття не призначене для використання:

- a) для захисту від електричної небезпеки, від небезпечної електричної напруги,
- b) в середовищі з високою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою 100 °C або вищою, і яке може, але не обов'язково повністю відіграти навантження інфрачервоного випромінювання, поглин./або великих бризок розтоплених матеріалів,
- c) середовищі з низькою температурою, ефект дії якої є порівняльним з дією повітря температурою -50 °C або нижчою,
- d) для запобігання обмеженого захисту від хімічної небезпеки або іонізованого випромінювання.

■ Зберігання технічної документи:

Взуття слід зберігати в картонній упаковці в сухому, провітрюваному місці, захищеному від сонячного світла і високої температури, далеко від гострих предметів. При зберіганні взуття не може бути спотворено або деформовано.

Після кожного застосування взуття необхідно старанно його очистити, а потім вимити вручну за допомогою м'якої ганчірки, замоченої розчином теплої води і мила/шустри при кімнатній температурі, найкраще в провітрюваному місці, далеко віджер теплових потоків.

■ Термін придатності:

Виріб не може передбачити термін придатності під час використання.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертостей і потірок місця, відрив, розривів, взуття втрачає придатність для використання, незалежно від того, скільки часу пройшло від дати виготовлення.

Заклине взуття слід замінити, якщо виявлено будь-які ознаки зносу, як зазначено нижче:

- Початок чітких і глибоких тріщин, що охоплюють половину товщини матеріалу верку;
- Сильне стирання матеріалу верку, особливо у випадку з кімнатним взуття або носком;
- На халві і ділянці з деформацією або роздертими швами;
- На зовнішній підшві сті тріщини довжиною понад 10 мм і глибиною 3 мм;
- Відрив верку від зовнішньої підшви довжиною більше 15 мм і глибиною 5 мм;
- Висота протектора в будь-якій точці менше 1,5 мм;
- Оригінальні вставки (якщо такі є) з явною деформацією та м'які;
- Зношеність підкладки або гострі краї захисту пальців ніг, що можуть спричинити травми;
- Розшарування матеріалів підшви;
- Помітна деформація зовнішньої підшви, викликана впливом тепла, внаслідок будь-якої з наступних причин:

a) комбінація 2 або більше рисунків протектора,

b) зменшення висоти протектора до менш ніж 1,5 мм,

c) відносно зручності частини взуття та центру підшви.

- Не працює механізм застібання (застібка, шнурки, люверси, лючок).

Допів з цієї критерії можуть відіграти залежно від виду взуття та використовуваних матеріалів.

Після закінчення придатності взуття для користування, необхідно його утилізувати відповідно до діючих правил.

■ Транспортування

Взуття слід транспортувати в оригінальній упаковці, захищати від сонячного світла і високої температури, не стисати або не деформувати.

■ Часткове електропровідне взуття

Якщо необхідно мінімізувати електростатичні заряди в найкоротші терміни, слід носити електричне, частково електропровідне взуття, наприклад, при роботі з вибухонебезпечними речовинами. Частково електропровідне взуття не можна використовувати, якщо не повністю уникати ураження електричним струмом або деталями, що перебувають під напругою AC або DC. Щоб гарантувати, що це взуття є частково електропровідним, верхня меса опору в новому стані визначена рівною 100 Ом.

Під час використання електричний опір взуття, виконаного з електропровідного матеріалу може значно змінюватися внаслідок злигання та забруднення, тому слід переконатися, що виріб здатен виконувати свою функцію розсіювання статичних електричних зарядів протягом усього терміну служби. Тому, у разі потреби, користувачі рекомендують провести тест на електричний опір в домашніх умовах і виконувати його через регулярні проміжки часу. Цей тест і перелічені нижче тести повинні бути рутинною частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці. Якщо взуття носить в умовах, коли матеріал підшви забруднюється речовинами, які можуть підвищити електричний опір взуття, користувачі обов'язково повинні перевірити електричні властивості взуття перед виходом у небезпечну зону.

Рекомендується використовувати шаперки, що розсіюють електричні заряди.

Якщо використовувати частково електропровідне взуття, опір підлоги має бути таким, щоб не порушувати захист, який забезпечує взуття.

■ Антастатичне взуття

Якщо необхідно мінімізувати накопичення електростатичних зарядів, слід носити антастатичне взуття, що розсіює електростатичні заряди, уникаючи таким чином ризику іскрового займання, наприклад, легкозаймистих речовин і пари, а також, якщо неможливо повністю уникати ризику ураження електричним струмом на робочому місці від обладнання, що працює від електромережі. Антастатичне взуття створює опір між ногою і землею, але може не забезпечити повний захист. Антастатичне взуття не підходить для роботи на електроустановках під напругою. Слід пам'ятати, що антастатичне взуття не гарантує належного захисту від ураження електричним струмом у результаті електричних розрядів, оскільки воно лише створює опір між ногою і підлогою. Якщо ризик ураження електричним струмом у результаті статичних розрядів не повністю усунуто, необхідно вибрати додаткові заходи для запобігання цьому ризику. Такі заходи, а також додаткові випробування, перелічені нижче, повинні бути рутинною частиною програми запобігання нещасним випадкам на робочому місці.

Антастатичне взуття не забезпечує захист від ураження змінним або постійним електричним струмом.

Якщо існує ризик наразення на дію змінного або постійного струму, необхідно носити електроізоляційне взуття, щоб уникнути ризику серйозних травм.

Взуття класу I може вибирати вологу і ставати електропровідним, якщо його довго носити у вологих і мокрих умовах. Взуття класу II стійке до вологості і мокрих умов і повинно використовуватися, якщо існує ризик наразення на дію струму.

Якщо взуття носить в умовах, коли матеріал підшви забруднюється, користувачі обов'язково повинні перевірити електричні властивості взуття перед виходом у небезпечну зону.

Якщо використовувати антастатичне взуття, опір підлоги має бути таким, щоб не порушувати захист, який забезпечує взуття.

Рекомендується використовувати антастатичні шаперки

Якщо взуття постачається зі змінною устіпкою, у брошурі має бути чітко зазначено, що випробування проводиться зі встановленою устіпкою

■ Стійкість до проколу

Стійкість взуття до проколів вимірювалася в лабораторії за допомогою стандартних цвяхів і зусилля. Цвях з меншим діаметром (більшим статичним або динамічним навантаженням) збільшує ризик perforacji. За таких обставин слід розглянути додаткові профілактичні заходи. В даний час у взутті 33 існують три види устіпок, стійких до проколів. Металеві вставки (тип P) і з неметалеви матеріалів (тип PS PL), які слід вибирати на основі оцінки професійного ризику.

Металеві вставки (тип P наприклад, 01P, 03P; менш сприйнятливі до пошкоджень, викликаних гострою формою предмета (тобто діаметром, геометрією, гостротою); через обмеження виробництва взуття покривається не вся поверхня протектора

Неметалеві вставки (тип PS або PL наприклад, 01PS, 03L) можуть бути легшими і гнучкішими і забезпечувати більшу площу покриття порівняно з металом, але стійкість до проколів може бути відірваною залежно від форми гострого предмета (тобто діаметра, геометрії, гостроти).

Тип PS може забезпечити кращий захист від предметів меншого діаметру, ніж тип PL.

■ Нотифікаційна установка:

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установка № 0598. SGS Finlay Oy, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Виробник: Profix Sp. z o.o., 03-228 Варшава, вул. Маршальська 34, POLSKA

■ Пояснення позначень:

LANTI PRO – торгова марка виробника, **L30304X** – код виробу **PROFIX**, **XX-36-48** – розмір, категорія захисту професійного взуття; **YYYY-XX** – рік місяць виготовлення взуття; серійний номер – закінчується буквами ZDI.

	– ШКІРА		– ОБМЕЖЕНЕ ПРОПУСКАННЯ І ПОГЛИННЯННЯ ВОДИ
	– ЗАКРИТА ОБЛАСТЬ П'ЯТИ		– АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ
	ПОГЛИННЯННЯ ЕНЕРГІЇ В П'ЯТКОВІЙ ЧАСТИНІ		СТІЙКІСТЬ ДО КОВЗАННЯ НА ОСНОВАХ З КЕРАМІЧНОЇ ПЛИТКИ, ПОКРИТОЇ ГЛІЦЕРИНОМ
	ПІДШОВА ВИГОТОВЛЕНА З ДВОГУСТИННОГО ПОЛІУРЕТАНУ		NO TOE CAP – ВІДСІТНІСТЬ ПІДНОСКА
	– СТІЙКІСТЬ ДО ДИЗЕЛЬНОГО ПАЛИВА		



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MUNKALÁBBELI, terméktípus: L30304

Eredeti útmutató fordítása



A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

Örizz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvani.

Munkalábbeli, az 2016/425 Rendelet szerinti II. kategóriájú egyéni védőeszköz, az EN ISO 20347:2022. norma szerint készült. Az intermetécn, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.laptop.ro

Munkalábbeli: olyan cipő, amelynek védelmi funkciója is van, védi a dolgozó lábat a munka során előforduló sérülésektől.

Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a cipőn nincs-e sérülés, szakadás, a talpa nincs-e eltörve. A cipő felpróbálása során ellenőrizni, hogy nem nyomja-e a lábat.

FIGYELMEZTÉS! A használatához minden alkalommal a lábbeli felvételekor ellenőrizni szükséges. Törések, kidorzsolások, mechanikai károsodások, szivattyúzással észlelt esetben cseréljék a cipőt újra.

■ Használat:

FIGYELMEZTÉS! Használat előtt meg kell nézni a lábbeli védelmi kategóriáját, hogy a munka veszélyességének megfelelő védelmi szintű lábbeli válasszuk. A védelmi kategória száma minden cipőn megtalálható. A védelmi kategóriákat alább találja meg.

Csak a felhasználási célra használja.

Nem használatához olyan eszközök, amelyek elősegítik a cipő jobb használhatóságát a lábbal. Az ilyen eszközök csökkenthetik a cipő védelmi szintjét.

A cipő olyan anyagból készült, amely általában nem okoz allergiás reakciót. Allergiás reakciók, egyéni érzékenység esetén feltehetően. Ilyen esetben nem szabad tovább használni a terméket és ki kell kényszeríteni a védelmet.

A cipő anyagának jelölése a cipőn vagy a melléte levő tájékoztatóon található, ahol a szimbólumok jelentése:



■ A védelmi kategória megválasztása:

0B – az EN ISO 20347:2022 szabvány I vagy II osztályának alapkövetelményei

(családi)

01 – 0B + zárt kérésrés, antistatikus tulajdonságok, energiateljesítmény-képességi sorozás

02 – 01 + nedvességelvezető elleni védelem és alacsony vízgáztervezési képesség

03 (P típusú fém talpszúrás elleni védelem)

vagy

03L (PL típusú fém talpszúrás elleni védelem) 02 + perforáció elleni védelem a típusától függően + mintázott járólappal

vagy

03S (PS típusú fém talpszúrás elleni védelem)

(falsztya)

04 – 0B + zárt kérésrés, antistatikus tulajdonságok, energiateljesítmény-képességi sorozás

05 (P típusú fém talpszúrás elleni védelem)

vagy

05L (PL típusú fém talpszúrás elleni védelem) 04 + perforáció elleni védelem a típusától függően + mintázott járólappal

vagy

05S (PS típusú fém talpszúrás elleni védelem)

06 – 02 + teljes vízszigetelés

Az alábbi cipő nem felel meg:

a) áramütési veszélyek elleni védelemre, veszélyesen magas feszültség elleni védelemre,

b) magas hőmérséklet esetén – ahol a hatások a 100°C vagy magasabb légkörhőmérséklet hatásaitól egyenértékűek és amelyek során feltehetően infravörös sugárzás, lángok, olvadt anyagok erőteljes szétrobbanása,

c) alacsony hőmérsékletű helyeken – ahol a hatások megegyeznek a -50°C -os levegő hatásának,

d) kémiai behatások elleni korlátozott védelemre és ionizációs hatást okozó sugárzások esetén.

■ Kémiai és allgémegóvós:

A cipő papírral csomagolva van száraz helyen kell tárolni, védeni a naptól és magas hőmérséklettől, távol kell tartani éles tárgyaitól. A tárolás során nem szabad öszenyomni deformálni.

Minden használat után alaposan meg kell tisztítani a cipőt, utána langos szappanos vízzel, puha ronggyal kézzel megmosni. Szárítani szobahőmérsékleten, lehetőleg szelős helyen, távol magasabb hőmérsékletű tárgyaitól.

■ SZAVATOSÁGI JELÖLÉS: A gyártó nem tudja megjelölni a lejárat időt a használat során.

FIGYELMEZTÉS! Bármilyen mechanikai sérülés, csúszás, törés, lyuk, szakadás esetén a cipő elvesztett felhasználhatóságú tulajdonságait, függetlenül a használat idejétől.

A biztonságos lábbeliről a cíli cserélni, ha az alábbiakban meghatározott kopás jelei észlelhetők:

- A felsőréz vastagságának felére kiterjedő, egyértelmű és mely repedések megjelenése;

- A felsőréz anyagának erős kopása, különösen a cipő orránál vagy az orrmegfőtőnél;

- Felsőréz deformálódott vagy szakadt varratokat tartalmazó területekkel rendelkezik;

- A talpon 10 mm-nél hosszabb és 3 mm-nél mélyebb repedések vannak;

- A felsőréz több mint 15 mm hosszán és 5 mm mélyen leválk a talpra;

- A futófelület magassága bármely ponton kevesebb mint 1,5 mm;

- Az eredeti talpbat (ha van) szemmel látható deformáció és gyűrődés jeleit mutatja;

- A bélése sérülése vagy a lábujjvédő éles szelei sérülést okozhatnak;

- A cipőtalp anyagának leválása;

- A külső talp hűhátas okozta szemmel látható deformálódása, az alábbi okok egyikeből:

a) a futófelület 2 vagy több mintázatának együttese,

b) a futófelület magassága 1,5 mm-nél kisebb csökken,

c) a cipő külső részének és középtalp szemmel látható megolvadása.

- A cipő zárszerkezete nem működik (cipzár, cipőzár, fűzők, tépőzár).

Az egyes kritériumok a lábbeli típusától és a felhasználó anyagoktól függően elérhetők.

A használat után a cipőt utólagosan ki kell tisztítani az aktuális jogszabályok szerint.

■ Szállítási:

A cipő az eredeti csomagolásban kell szállítani, védeni a naptól és magas hőmérséklettől, nem szabad öszenyomni, deformálni.

■ Elektromosság vezető lábbeli

Ha a lehelet leggyorsabban minimalizálni kell az elektrosztatikus feltöltődést, pl. robbanóanyagok kezelezésekor, viseljen elektromosság vezető lábbeli. Nem szabad elektromosság vezető lábbeli használni, ha nem lett teljesen megszüntetve az AC vagy DC feszültség alatt álló villamos berendezés, vagy annak részét okozta áramütés kockázata. A lábbeli elektromosság vezető tulajdonságának megőrződéséről megállapításra került, hogy új állapotban a lábbeli felhő ellenállási határa 100 kΩ.

A használat során az elektromosság vezető anyagból készült lábbeli elektromos ellenállása a hajtások és a személyes eszközök hatására jelentősen megváltozhat, ezért meg kell győződni arról,

hogy a termék teljes élettartama alatt teljesített tudja a tervezett antistatikus kiskülék elleni védelem alapuló funkcióit. Ezért szükség esetén ajánlott, hogy a felhasználó elektromos ellenállás vizsgálatot végezzen és azt rendszeresen időközönként megismétlje. Ennek a vizsgálatnak, valamint a lentebb felsorolt vizsgálatoknak a munkahelyi balesetmegelőzési program rutinüzemi részét kell képezniük. Ha a lábbeli olyan körülmény között viseli, ahol a járótalpa anyaga a lábbeli elektromos ellenállás potenciálisan növelő anyagokkal szennyeződik, a felhasználónak mindig ellenőriznie kell a lábbeli elektromos tulajdonságait, mielőtt belep a veszélyzónába.

Antistatikus zokni használatát ajánlott.

Elektromosság vezető lábbeli használat esetén a padló ellenállásának olyanakk kell lennie, hogy az ne semlegesítse a lábbeli által nyújtott védelmet.

■ Antistatikus lábbeli

Ha minimalizálni kell az elektrosztatikus feltöltődést, elektrosztatikus töltéseket eloszlató antistatikus lábbeli kell viselni, elkerülve ezzel a szikragyújtás kockázatát, pl. gyúlékony anyagok és gázok esetében, valamint ott, ahol nem lehet teljesen megszüntetni a munkahelyen az elektromos hálózatról működő berendezésekből származó áramütés kockázatát. Az antistatikus lábbeli ellenállás képeznek a láb és a talaj között, és nem képezek feltétlenül teljes védelmet nyújtani.

Az antistatikus lábbeli nem alkalmasak feszültség alatt álló elektromos berendezésekkel végzett munkához. Nem szabad megérinteni arról, hogy az antistatikus lábbeli nem garantálunk megfelelő védelmet a statikus kisküléssel számazó áramütés ellen, mivel csak a láb és a talaj között képes ellenállni. Ha nem lett teljesen megszüntetve a statikus kisküléssel számazó áramütés veszélye, továbbá kockázatokkal rendelkezőkre van szükség. Ezeknek az intézkedéseknek, valamint a lentebb felsorolt további vizsgálatoknak a munkahelyi balesetmegelőzési program rutinüzemi részét kell képezniük.

Az antistatikus lábbeli nem nyújtunk védelmet a változó vagy egyenáramú áramütés ellen.

Ha fennáll a változó vagy egyenfeszültség okozta áramütés veszélye, a súlyos sérülések elleni védelem érdekében villamos szigetelő lábbeli kell viselni.

Az I. osztályba sorolt lábbeli hosszabb ideig viselve, nedves körülmények között képes felviselni a nedvességet és vezetékes lehet. A II. osztályú lábbeli ellenáll a nedves körülményeknek és ezt kell használni, ha fennáll az expozíció veszélye.

Ha a lábbeli olyan körülmény között viseli, ahol a járótalpa anyaga szennyeződik, a felhasználónak mindig ellenőriznie kell a lábbeli antistatikus tulajdonságait, mielőtt belep a veszélyzónába.

Antistatikus lábbeli használat esetén a padló ellenállásának olyanakk kell lennie, hogy az ne csökkentse a lábbeli által nyújtott védelmet.

Antistatikus zokni használatát ajánlott.

Ha a lábbeli kivehető talpbatéttel tartalmaz, a termék tájékoztatójában egyértelműen fel kell tüntetni, hogy a termék vizsgálata bevezetett talpbatéttel került elvégzésre.

■ Perforáció elleni védelem

A lábbeli átszúrás-elleni védelem laboratóriumban került bevizsgálásra szaványított szögök és erők alkalmazásával. A kisebb átmérőjű szögök nagyobb statikus vagy dinamikus terhelés mellett növelik a perforáció kockázatát. Ilyen körülmények között további megelőző intézkedéseket kell megvalósítani. A munkavégzés lábbeliben jelenleg három típusú átszúrás elleni talpbatéttel különböztetünk meg. Fém talpbatéte (típus: P) és fém talpbatéte (típus: PL) és fém talpbatéte (típus: PS), amelyeket kockázatkiszámítás alapján kell kiválasztani.

Fém talpbatéte (P típusú, pl. 01P, 03): kevésbé vannak kitéve az éles alák (átmérője, geometriája, élessége) tárgyak okozta sérüléseknek; a lábbeli gyártási korlátozásokkal összefüggően nem fedie le teljes felületét.

Fém talpbatéte (PS típusú, pl. 01PS, 03L): könnyebben a teljes felületük lehetnek, valamint nagyobb fedési területet biztosítanak a fém talpbatétektől, de jobb lehet az átszúrás elleni védelem az éles tárgy alaktól (pl. átmérő, geometria, élesség) függően.

A PS típus jobb védelmet nyújthat a PL típusnál a kisebb átmérőjű tárgyak ellen.

■ Notifikációs központ:

A megfelelőségi értékelés a sz. notifikációs központ végeztes 0598. SCS Fimko Oy, Takomite 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Gyártó: Proffix Sp. z o.o., c/o Z28 Warszawa, ul. Marywilkwa 34, LENGTELORSZAG

■ A jelölés jelentése:

LAHTI PRO – a gyártó védjegye, **L30304X** – PROFIK kód, **X** – 36–48 méret; munkalábbeli védelmi kategória; **YYYY** – lábbeli gyártásának éve és hónap; **SZERIASZ** – ZD betűkkel végződik.

	BOR		VIZÁLLO CSÖNKENTETT VÍZFELVÉTEL
	ZÁRT SARKOK		ANTISTATIKUS TULAJDONSÁG
	ENERGIA ELYNELŐ ZÓNA A SARKI RÉSZBEN		GLICERINNEL BEVONT KERÁMICSEMPÉ ALIZATON VALÓ CSÚSZÁLLÓSÁGOT
	KETSZERES SÜRÖSGŐ POLIURETÁN TALP		NO TOE CAP – CIPŐORVÉDŐ NÉLKÜL
	OLAJÁLLÓ		



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DARBA APAVI, produkta tips: L30304 Oriģināls instrukcijas tulkojums



PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIĒAMS IEPAZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Darba apavi pieder pie II kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļiem un atbilst Regula 2016/425 nolikumiem kā arī ir izgatavoti saskaņā ar EN ISO 20347:2022 normu. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt E5 atbilstības deklarācijai: www.lahti.pro.fi

Darba apavi ir aizsardzības līdzekļi, kas paredzēti kāju un pēdu aizsardzībai darba laikā no dažādiem risks faktoriem. Pirms lietošanas sākuma nepieciešams pārbaudīt vai apavi nav bojāti, saplēsti, pazole nav pilsusi. Pēc apavu uzlikšanas nepieciešams pārbaudīt, ka tie nespiež pēdu un nav pārāk stingri saņērnēti radot pēdas asins plūsmas ierobežošanu.

UZMANĪBU! Pirms katras lietošanas nepieciešams pārbaudīt lietošanas derīgumu. Pilsumu, nodilumu, mekānisku bojājumu, krāsas izmaiņas gadījumā apavus nepieciešams pārstrādāt lietot un apmainīt pret jauniem apaviem.

■ Lietošana:

UZMANĪBU! Pirms lietošanas sākuma pareizi apavu izvēlei priekš darba nepieciešams iepazīties ar aizsardzības klasifikāciju. Aizsardzības klase ir uzrādīta uz katru apavu eksplēmā. Klasifikāciju apraksts aprakstīs zemāk.

Lietot tikai atbilstošā pielietojumam.

Nedrīkst lietot līdzekļus, kuri palīdz ātri pielāgot apavus pie pēdas formas. Šie līdzekļi var samazināt aizsardzības pakāpi.

Šie apavi ir izgatavoti no materiāliem, kuri parasti nerada alerģiskas reakcijas. Tomēr var rasties šādu reakciju individuāli gadījumi. Tādos gadījumos nepieciešams pārtraukt lietot produktus un konsultēties ar ārstu. Izgatavošanas materiāls uzrādīts uz apaviem vai pievienots apaviem, kur noteiktie simboli norāda:



- tekstila materiāls



- cits materiāls



- āda

■ Aizsardzības klases izvēle:

0B. — EN ISO 20347:2022 standarta pamatprasības I vai II klase

Klase I

01 — 0B. + slēgtas papēža zonas antistatiskās īpašības, enerģijas absorbcija papēža zonā

02 — 01 + ūdens iekļūšana un absorbcija

03 (P tipa metāla ieliktņi)

vai

03L (PL tipa nemetāla ieliktņi) 02 + Perforācijas pretestība atkarībā no tipa + protektora zole

vai

03S (PS tipa nemetāla ieliktņi)

Klase II

04 — 0B. + slēgtas papēža zonas antistatiskās īpašības, enerģijas absorbcija papēža zonā

05 (P tipa metāla ieliktņi)

vai

05L (PL tipa nemetāla ieliktņi) 04 + Perforācijas pretestība atkarībā no tipa + protektora zole

vai

05S (PS tipa nemetāla ieliktņi)

06 — 02 + visu apavu ūdensnecaurlaidība

F0 simbols nozīmē, ka zole ir izturīga pret dziļdeģveļu

Simbols **SR** apzīmē slidēšanas pretestību uz keramikas flīžu pamatnes, kas pārklāta ar glicerīnu

Detalizēta informācija par aizsardzības kategorijām ir pieejama EN ISO 20347:2022.

■ Lietošanas ierobežojumi:

Šie apavi ir paredzēti lietošanai:

- a) lai nodrošinātu aizsardzību pret elektriskās strāvas bīstamā sprieguma, elektrisko bīstamību,
- b) augstas temperatūras vidē, kuras sekas ir salīdzināmas ar 100 °C un augstākas gaisa temperatūras iedarbību un kuras var, bet nenotiek raksturojas ar infrasarkanā starojuma, liesmu vai lielu uzkušu šāda flāķa rašanos,
- c) zemas temperatūras vidē, kur iedarbības celonis ir salīdzināms ar -50 °C vai zemākas temperatūras iedarbību,
- d) lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret ķīmiskiem riska faktoriem vai jonizējošiem starojumiem.

■ Glabāšana un kopšana:

Apavus nepieciešams glabāt kartona iepakojumā sausās, vēdinātās, no saules un no augstas temperatūras aizsargātās vietās, tālā no asiem priekšmetiem. Glabāšanas laikā apavus nedrīkst saliekt vai deformēt. Pēc katras lietošanas apavus nepieciešams rūpīgi notīrīt un mazgāt lietotajam mitru drānu sausināt silta ūdens un ziepju šķīdumā. Žāvēt istabas temperatūrā, vislabāk vēdinātā vietā, tālā no siltuma avotiem.

■ Lietošanas derīgums:

Lietošanas laikā ražotājs nevar paredzēt derīguma termiņu.

UZMANĪBU! Jebkādu mehānisku bojājumu, izdilumu, pilsumu, caurumu gadījumā apavi zaudē lietošanas derīgumu neatkarīgi no laika kāds pagājis no ražošanas datuma.

Drošības apavi jānomaina, ja tiek novērotas jebkādas nodiluma pazīmes, kas definētas zemāk:

- a) Iztēkto un dziļu plaisu sākums, kas aptver pusi no augšējā materiāla biezuma;
- b) Stipri augšējā materiāla nobrīzum, it īpaši, ja runa ir par purngalu vai purngala vāciņu;
- c) Apavu augšējā daļā ir redzamas vietas ar izropkojumiem vai saplēstām šuvēm;
- d) Zolei ir vairāk nekā 10 mm garas un 3 mm dziļas plaisas;
- e) Apavu augšējās daļas atdalīšanās no zoltes, kas ir garāka par 15 mm un ir dziļāka par 5 mm;
- f) Protektora augstums jebkurā punktā ir mazāks par 1,5 mm;
- g) Oriģinālie ieliktņi (ja tādi ir) ar iztektu deformāciju un saplēšanu;
- h) Polsterējuma vai pirkstu aizsardzības asas malas, kas var izraisīt ievainojumus;
- i) Pazoles materiāla atslāpošana;
- j) Iztēkta pazoles deformācija kas radīta iedarbībā sekojošu iemeslu dēļ:
 - a) 2 vai vairāk protektora rievu saplēšana,
 - b) protektora augstuma samazināšana līdz mazāk nekā 1,5 mm,

c) ir redzama apavu un starpžoles ārpuses kušana.

- Aizvēršanas mehānisms nedarbības (rāvējslēdzējs, šnōre, cilpas, velcro aizvēršana).

Daži no šiem kritērijiem var atšķirties atkarībā no apavu veida un izmantotajiem materiāliem.

Pēc Lietošanas beigām apavus nepieciešams izlietēt saskaņā ar pastāvīgojamo tiesību noteikumiem.

■ Transports

Apavus transportēt oriģinālā iepakojumā, sargāt no saules un augstas temperatūras iedarbības, nelocīt un nedeformēt.

■ Daļēji elektrisko lādiņu vadītāji apavi

Ja nepieciešams pēc iespējas īsākā laikā samazināt elektostatiskos lādiņus, nepieciešams valkāt elektriskus, daļēji vadītājus apavus, piem., rīkojoties ar sprāgstvielu. Neļietot daļēji elektriskos vadītājus, ja nav pilnībā novērstas elektriskās strāvas trieciena risks vai darbība ar zem maistrāvas un līdzstrāvas sprieguma esošām daļām. Lai nodrošinātu, ka šie apavi ir daļēji vadītāji, ir noteikts, ka jauniem apaviem to augšējā pretestības robeža ir 100KΩ.

Lietošanas laikā no elektriskā lādiņa vadītāja materiāla izgatavotu apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties līces un piespieduma dēļ, tāpēc ir jāpārbauda vai produkts spēj pildīt savu paredzēto statistiskās elektrības izkliedēšanas funkciju visā kalpošanas laikā. Tāpēc, ja nepieciešams, lietotājam ieteicams veikt elektriskās pretestības testus mājās un regulāri to piemērot. Šim testam un tālāk uzskaitītiem testiem vajadzētu būt darba negadījumu novēršanas programmas rutīnai sastāvdaļai. Ja apavi tiek valkāti apstākļos, kas bīstamā materiāls ir piesārņots ar vielām, kas var palielināt apavu elektrisko pretestību, lietotājiem pirms ielešanas bīstamajā zonā vienmēr jāpārbauda savu apavu elektriskās īpašības.

Ieteicams lietot zeķes, kas izkliedē elektrību. Ja izmanto daļēji vadītājus apavus, grīdas pretestībai jābūt tādai, lai tā nemazinātu apavu nodrošināto aizsardzību

■ Antistatiskie apavi

Ja ir nepieciešams līdz minimumam samazināt elektostatisko lādiņu uzkrāšanos, nepieciešams valkāt antistatiskos apavus, kuri izkliedē elektostatiskos lādiņus, tādējādi izvairoties no piem., uzliesmojošu vielu un tvaiku aizdegšanās riska, ja un nav iespējams pilnībā novērst elektrošoka risku, ko rada ar elektrodziļi darbināms iekārtas darba vieta. Antistatiskie apavi rada pretestību starp pēdu un zemi, bet ne nodrošināt pilnīgu aizsardzību. Antistatiskie apavi nav piemēroti darbam ar zem sprieguma esošām elektriskām iekārtām. Jāatceras, ka antistatiskie apavi negarantē pietiekamu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienus statistiskās izlādes dēļ, jo tie rada tikai pretestību starp pēdu un grīdu. Ja elektriskās strāvas trieciena risks statistiskās izlādes dēļ nav pilnībā novērst, ir nepieciešami papildu pasākumi, lai novērstu šo risku. Šādiem pasākumiem, kā arī turpmāk uzskaitītiem papildu testiem vajadzētu būt darba negadījumu novēršanas programmas rutīnas daļai

Antistatiskie apavi nenodrošina aizsardzību pret maistrāvas triecieniem vai līdzstrāvas triecieniem.

Ja pastāv maistrāvas vai līdzstrāvas sprieguma iedarbības risks, lai pasargātu no nopietniem ievainojumiem, jāvalkā elektriskie izolējoši apavi.

I klases apavi var absorbēt mitrumu un var kļūt vadītāji, ja tos ilgstoši nēsā mitros un slapjos apstākļos. II klases apavi ir izturīgi pret mitrumu un slapjiem laika apstākļiem, un tie jālieto, ja pastāv iedarbības risks.

Ja apavi tiek valkāti apstākļos, kad zoles materiāls ir piesārņots, lietotājiem pirms ielešanas bīstamajā zonā vienmēr jāpārbauda apavu antistatiskās īpašības.

Ja tiek izmantoti antistatiskie apavi, grīdas pretestībai jābūt tādai, lai nepasliktinātu apavu nodrošināto aizsardzību.

Ieteicams izmantot antistatiskas zeķes

Ja apaviem ir izņemama zolle, lietošanas instrukcijā skaidri jānorāda, ka tests veikts ar ielietu zoliti.

■ Perforācijas pretestība

Apavu caurduršanas pretestība tiek mērīta laboratorijā, izmantojot standartizētas naglas un spēkus. Naglas ar mazāku diametru un lielāku statisko vai dinamisko slodzi palielina perforācijas risku. Šādos apstākļos būtu jāapver papildu preventīvie pasākumi. Pārbaik S01 apavos ir šīs veidu pret caurduršanu izturības tests. Metāla ieliktņi (tips: P) un nemetālie ieliktņi (tips: PS un PL), kurus nepieciešams izvēlēties, pamatojoties uz andriskā novērtējumu.

Metāla ieliktņi (tips P piem. 01P, 03): mazāk jutīgi pret bojājumiem, ko izraisa priekšmeta asma forma (t.i., diametrs, ģeometrija, asums); apavu ražošanas ierobežojumu dēļ nav nozēta visa protektora virsma

Nemetālie ieliktņi (tips PS vai PL piem. 01PS, 03L): var būt vieglāki un vairāk elastīgāki kā arī nodrošināt lielāku pārkļūuma laukumu, salīdzinot ar metālu, bet caurduršanas izturība var vairāk atšķirties atkarībā no asma priekšmeta formas (t.i. diametra, ģeometrijas, asuma).

PS tips var nodrošināt labāku aizsardzību pret objektiem, kuri diametrs ir mazāks nekā tips PL.

■ Notifikācijas institūcija:

Prasību atbilstības prasību saņemšanas noteikānā dalību ņēma notifikācijas institūcija Nr. 0598. SGS Fimko Oy, Takomote 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Ražotājs: Proffix Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POL104

■ Apzīmējumu skaidrojums:

LAHTI PRO – ražotāja preču zīme, **L30304/XX** – PROFIX kods, **XX=36-48** – izmērs; darba apavu aizsardzības kategorija; **YYYY-XX** – apavu ražošanas gads un mēnesis; sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

	– ĀDA		IEROBEŽOTA CAURPLŪDE UN ŪDENS ABSORBCIJA
	– SLĒGTA PAPEŽA ZONA		– ANTIELEKTROSTATISKAS ĪPAŠĪBAS
	ENERĢIJAS ABSORBCIJA PAPEŽA ZONĀ		AIZSARDZĪBA PRET SLĪDI UZ KERAMISKAS UN TĒRAUDA VIRSMAS
	PAZOLE IZGATAVOTA NO DIVKOMPONENTU POLIURETĀNA		NO TOE CAP – NAV PIRKSTU GALA
	NOTURĪBĀ PRET MAŠĪNU EĻĻU		



KASUTUSJUHEND

TÖÖJALATSID, tootetüüp: L30304

Originaalkasutusjuhendi tõlge



ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHE.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad tööte ohtu kasutamist.

Tööjalatsid kuuluvad teise kategooria isikukaitselahendite hulka ja vastavad Määrus 2016/425 sätetele ning on toodetud vastavalt EN ISO 20347:2022 nõuetele. Internetiaadress, kus ELi vastusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.fi

Tööjalatsid on jalatsid, millel on kaitseomadused, on ette nähtud kasutajale jalalabade kaitsete töötamiseks. Enne kasutamist tuleb kontrollida, et jalatsid ei oleks kahjustatud, rebenenud, tald ei oleks pragunenud. Peale jalatsite jalga panemist tuleb veenduda, et need ei pigistaks jalgu.

TÄHELEPANU! Kasutuskõlblikkust tuleb hinnata enne igat kasutust. Kui ilmnevad prood, kriimustused, mehaanilised vigastused, värvimuutus, tuleb lõpetada jalatsite kasutamine ja vahetada need uute vastu välja.

■ Kasutamise:

TÄHELEPANU! Enne kasutamist tuleb tutvuda kaitsekatte kategooria märgistusega, et valida teostatavate tööde tarvis õiged jalatsid. Kaitsekatte kategooria märk on paigutatud igale jalatsile. Kaitsekatte kategooriad on kirjeldatud allpool.

Kasutajate ainult nagu ette nähtud.

Ei ole lubatud kasutada vahendeid, mis võimaldavad kiiremat jalatsi sobitumist jalaga. Niisugused vahendid võivad vähendada kaitsetaset.

Antud jalatsid on valmistatud materjalidest, mis üldjuhul ei põhjusta allergilisi reaktsioone. Siiski võib üksikutele juhtudele esineda selliseid reaktsioone. Niisugusel juhul tuleb katkestada toote kasutamine ja konsulteerida arstiga. Valmistamise materjal on märgitud jalatsil või jalatsile lisatud, kus sümbolid tähendavad:



- tekstiil



- muu materjal



- nahk

■ Kaitsekatte kategooria valimine:

08. – EN ISO 20347:2022 I või II klassi põhitudud

Klass I

01 – 08. + suletud kannatsoon, elektrostaatiliselt omadused, energia neeldumine kannal piirkonnas.

02 – 01. + vee sissetung ja imavus

03 (P-tüüpi metallist sisetalad)

või

03L (PL-tüüpi mittemetallist sisetalad) 02. + Perforatsioonikindlus sõltuvalt tüübist + tald turvisega

või

03S (PS-tüüpi mittemetallist sisetalad)

Klass II

04 – 08. + suletud kannatsoon, elektrostaatiliselt omadused, energia neeldumine kannal piirkonnas

05 (P-tüüpi metallist sisetalad)

või

05L (PL-tüüpi mittemetallist sisetalad) 04. + Perforatsioonikindlus sõltuvalt tüübist + tald turvisega

või

05S (PS-tüüpi mittemetallist sisetalad)

06 – 02. + kogu jalatsite veekindlus

F0 sümbol näitab, et tald on vastupidav diisliüttele.

Sümbol SR näitab libisemiskindlust glütseriiniga kaetud keraamiliste plaatide aluspinnal.

Üksikasjalik teave kaitsekatte kategooriate kohta on esitatud standardis EN ISO 20347:2022.

■ Kasutuspiirang:

Antud jalatsid ei ole ette nähtud kasutamiseks:

- eesmärgiga pakkuda kaitset elektriga seotud ohtude vastu,
- kõrge temperatuuriga keskkonnas, mille toime on võrreldav 100 °C või kõrgema temperatuuriga ohu toimega ja mis võivad, kuid ei pea olema iseloomustatavad infrapunakiirguse, leegi või materjali suurt sulametalvõimsuste esinemisega,
- madala temperatuuriga keskkondades, mille toime on võrreldav -50 °C või madalama õhutemperatuuriga toimega,
- piiratud kaitse tagamiseks keemiaohu või ioniseeriva kiirguse eest.

■ Säilitamine ja hooldus:

Tootja ei suuda kasutajale ajal aegumiskuupäeva ennustada.

TÄHELEPANU! Üksikuid missuguse mehaanilise kahjustuse, hõõrdumise, pragude, aukude, rebendite korral, kaotavad jalatsid kasutuskõlblikkuse olememata tootmisajakohasest moodumud ajavahemiku pikkusest.

Kaitsejalatsit tuleb välja vahetada, kui leitakse mõni allpool nimetatud kulumismärkidest:

- Algavad selged ja sügavad praod, mis katavad poole pinnamaterjali pakusest;
- Pealse materjali tugev kulumine, eriti kui see puudutab jalatsi otsa või jalapealseid osa;
- Ülemine osa on deformeerunud või rebenenud õmbustest;
- Välisallal on üle 10 mm pikkused ja 3 mm sügavad praod;
- Pealse ja välisalla eraldumine üle 15 mm pikkuse ja 5 mm sügavuse;
- Turvise kõrgus mis tahes punktis väiksem kui 1,5 mm;
- Originaalsed sisetigid (kui need on olemas), millel on ilmneda deformeerumise ja purunemine;
- Polsterduse või varbakaitse teravate servade halvenemine, mis võib põhjustada vigastusi;
- Välisalla materjalide koorumine;
- Välisalla märgatav deformeerumine, mis on põhjustatud kuumuse mõjul, mis tahes järgmistest põhjustest:

a) 2 või enam turvisemustrit kombinatsioon,

b) vähendada turviset kõrgust alla 1,5 mm,

c) Nähtav on jalatsi välisosa ja keskalla sulandumine.

- Sulgemismehhanism ei tööta (rõõmluk, paeld, aasad, velcro-kinnitus).

Mõned neist kriteeriumidest võivad erineda sõltuvalt jalatsi tüübist ja kasutatavatest materjalidest.

Peale jalatsite kasutustajale lõppu tuleb neid vastavalt kehtivatele seadusandlusele üllistseerida.

■ Transport:

Jalatsite tuleb transportida originaalpakendis, kaitsta päikese ja kõrge temperatuur eest, mitte painutada ega deformeerida.

■ Osaliselt elektrit juhtivad jalatsid

Kui on vaja minimeerida elektrostaatiliselt laengut võimalikuks ajaks, tuleks kanda elektriliselt osaliselt elektrit juhtivaid jalatsid. Nii kõrgeimate kaitsemiseme. Arge kasutada osaliselt elektrit juhtivaid jalatsid, kui elektrilõõgi või pinget all olevate vahelduv- või alalisvoolu osade oht ei ole täielikult välistatud. Selleks, et olla kindel, et need jalatsid on osaliselt juhtivad, määrati kindlaks, et nende ülemine takistuse piir on uues seisundis 100 kΩ.

Kasutamine ajal võib juhtivat materjalist jalatsite elektritakistus pandumise ja saastumise tagajärjel oluliselt muutuda, mistõttu on oluline tagada, et toode suudab täita oma kavandatud staatilist hajutamiskaitsefunktsiooni kogu oma kasutusea jooksul. Seetõttu on soovitatav, et kasutaja teeks vajaduse korral kodus elektritakistuse testi ja rakendaks seda korrapäraselt ajavahemike tagant. See ja allpool loetletud kaitset peksid olema töötumise ennetamise programmi tavapärane osa. Kui jalatsid kaitseks tingimustes, mis talle materjalil on saastunud ainetega, mis võivad suurendada jalatsite elektritakistust, peaksid kasutajad alati enne ohtlikele alale sisnemist kontrollima jalatsite elektritakistust.

Soovitatav on kasutada elektrit hajutavaid sokke.

Kui kasutatakse osaliselt elektrit juhtivaid jalatsid, peaks pörand vastupidav olema selline, et see ei muudaks jalatsi pakutavat kaitset kehtetuks.

■ Antistatistiliselt jalatsid

Kui on vaja minimeerida elektrostaatiliselt laengute tekkinist, tuleks kanda elektrostaatiliselt laengid hajutavaid antistatistiliselt jalatsid, et vältida sademete, nt tuleohtlike ainet ja aurude sissetuimise ohtu, ning kui elektrilõõgi ohtu ei ole võimalik töökohtal elektrivõrguga töötavatest seadmetest täielikult kõrvaldada. Antistatistiliselt jalatsid loovad jala ja maapinna vahel vastupanu, kuid ei pruugi pakutada täielikku kaitset. Antistatistiliselt jalatsid ei sobi töötamiseks pinget all olevate elektripagaldistest. Üldine on märkida, et antistatistiliselt jalatsid ei taga piisavat kaitset staatiliselt elektrit juhtivale elektrilõõgile eest, kuna need tekitavad ainult vastupanu jala ja pörand vahel. Kui staatistiselt elektrilõõgi tulenev elektrilõõgi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, on selle ohu vältimiseks vajalik võtta lisameetmeid. Sellised meetmed, nagu ka allpool loetletud lisauringud, peaksid olema töötumise ennetamise programmi tavapärane osa.

Antistatistiliselt jalatsid ei paku kaitset vahelduv- või alalisvoolu ohtu vastu. Kui on oht puutuda kokku vahelduv- või alalisvooluga, kandke elektriliselt isoleerivaid jalatsid, et kaitsta end tööstis vigastuste eest.

I klassi jalatsid võivad imada niiskust ja muuta duhukeid, kui need kaitseks pikka aega niisketes ja märgades tingimustes. II klassi jalatsid on vastupidavad niisketele ja niisketele oludele ning need tuleks kasutada, kui on oht, et nendega võib kokku puutuda.

Kui jalatsid kaitseks tingimustes, mis talle materjal saastub, peaksid kasutajad alati enne ohtlikele alale sisnemist kontrollima jalatsite antistatistiliselt omadusi. Kui kasutatakse antistatistiliselt jalatsid, peab pörand vastupidav olema selline, et see ei nõrgendaks jalatsite pakutavat kaitset.

Soovitatav on kasutada antistatistiliselt sokke.

Kui jalatsid on varustatud eemaldatava sisetallaga, peab infolehel olema selgelt märgitud, et katse on tehtud koos sisetallaga.

■ Vastupidavus perforatsioonile

Jalatsite läbilõõgikindlus mõeldi laboris, kasutades standardiseeritud naelu ja jõudu. Väiksema läbimõõduga naelad ja suuremad staatistiselt või dünaamiliselt koormused suurendavad läbilõõkamise ohtu. Sellisel juhul tuleks kaaluda täiendavaid ennetusmeetmeid. Praegu on olemas kolme tüüpi läbilõõkamiskindlaid sisetallad PPE-jalatsites. Metallist sisetallad (tüüp: P) ja mittemetallist materjalid (tüüp: PS ja PL), mis tuleks valida tööohu hindamise alusel.

Metallist sisetallad (tüüp P, nt 01P, 03): on vähem vastuvõtlikud teravest tulenevale kahjustusele (st läbimõõt, geometria, teravus); jalatsite tootmise piirangute tõttu ei ole kogu turvisepind kaetud.

Mittemetallist sisetallad (tüüp PS või PL, nt 01PS, 03L): võivad olla kergemad ja paindlikumad ning pakkuda suuremat kaitseta võrdel metalliga, kuid läbilõõkamiskindlus võib erineda rohkem sõltuvalt terava eseme kujust (st läbimõõt, geometria, teravus).

PS-tüüp võib pakkuda paremat kaitset väiksema läbimõõduga esemete eest kui PL-tüüp.

■ Noteeritud institutsioon:

Nõuete vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus nr 0598. SGS Fimko Oy, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Tootja: Profix Sp. z o.o., c/o -228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POOLA

■ Märgistuse selgitused:

LAHTI PRO – tootja firmamärk, **L30304XX** – PROFIX kood, **XX=36-48** – suurus; tööalatsite kaitsekatte kategooria; **YYYY-XX** – jalatsite tootmise aasta ja kuu; seeriinumber – lõpus täht ZDI.

	- NAHK		- PIIRATUD VEELÄBILASKVUS JA VEEIMENDUMINE
	- KINNINE KANNAOSA		- ANTISTATISTILISED OMADUSED
	KANNAOSA ENERGIAT NEELAV		LIBISEMISKINDLUS GLÜTSERIINIGA - KÄETUD KERAAMILISTE PLAATIDE ALUSPINNAL
	TALD ON VALMISTATUD KAHE TIEHEDUSEGA POLÜURETAANIST		NO TOE CAP - PUUDUVAD TURVINAD
	- NAFKAKINDLUS		

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

РАБОТНИ ОБУВКИ, производствен тип: L30304

Превод на оригиналната инструкция



ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.

Запаметете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Работни обувки са в II категория от средствата за индивидуална защита са в съответствие с постановлението на Регламент 1604/425 и с изработени в съгласие с серията EN ISO 20347:2022. Интернет адрес, където може да се намери CE декларацията за съответствие: www.lahjoiri.fi

Работни обувки са обувки с предпазни свойства са и предназначени за предпазване на стъпалата на потребителя от наранявания по време на работа.

Преди да пристъпите към употреба на обувките следва да проверите, дали обувките не са повредени, скъсани, дали подметката не е епукната. След обуване на обувката трябва да се уверите, че не притиска краката.

ВНИМАНИЕ! Трябва да проверите дали обувките са годни за употреба преди всяко обущане. В случай, че забележите пропуквания, протривания, механични повреди, цветятавния трябва да смените обувките с нови.

■ **Употреба:**

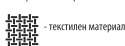
ВНИМАНИЕ! Преди употреба трябва да се запознаяте с означенията на категориите защита с цел правилно избор на обувки за съответните работни дейности. Категориите на защита е поместена на всяка от обувките и е отпечатан по-долу.

■ **Как да използват само по предназначение.**

Не трябва да се използват средства, които позволяват по-бързо напасане на обувката към ходилото. Такива средства могат да доведат до наранявания на стъпалата на работника.

Обувките са изработени от материали, които като цяло не предизвикват алергични реакции. Могат да се повят индивидуални тамина. В този случай употребата на продукта трябва да се преустанови и трябва да се търси лекарска помощ.

Материалът на изработа е поместен вънру обувките или е прикрепен към обувките, знаците са следните:



- текстилен материал



- друг материал



- кожа

■ **Избор на категория на защита:**

08 (предпазни обувки) – основни изисквания на стандарт EN ISO 20347:2022 или II клас

08

01 – 08 + затворена зона на петата, антистатични свойства, абсорбиране на енергия в зоната на петата

02 – 01 + пропикване и абсорбиране на вода

03 (метална стена от тип P)

или

03S (неметална стена от тип PL) – 02 + устойчивост на перфорация в зависимост от типа + подметка с протектор

или

03S (неметална стена от тип PS)

Клас II

04 – 08 + затворена зона на петата, антистатични свойства, абсорбиране на енергия в зоната на петата

05 (метална стена от тип P)

или

05L (неметална стена от тип PL) – 04 + устойчивост на перфорация в зависимост от типа + подметка с протектор

или

05S (неметална стена от тип PS)

06 – 02 + водоустойчивост на цялостта на обувките.

Символът **FO** означава, че подметката е устойчива на дизелово гориво.

Символът **SR** означава устойчивост на хлъзгане върху повърхност от керамични плочки, покрити с глицерин.

Потребна информация относно категорията на защита е напечатана в стандарт EN ISO 20347:2022.

■ **Ограничение при употреба:**

Обувките не са предназначени за употреба:

- а) след да се осигурят защита от електрически ток при опасна напрежение от ток,
- б) в зони с опасна температура, която е сравнима с външната температура от 100 °C или по-висока и които могат, но не е задължително да се характеризират с налягането инфрочервено излъчване или с големи пръски разтопен метал,
- в) в зони с ниска температура, които е сравнима с външната температура от -50 °C или по-ниска,
- г) след осигуряване на защита от химически средства или докато излъчване.

■ **Съхранение и поддръжка:**

Обувките трябва да се съхраняват в текстури опаковки на сухи и проветрими места и да се пазят от слънце и висока температура, далеч от остри предмети. По време на съхранение на обувките те не трябва да се гъват и деформират.

След всяка употреба обувките трябва да се почистят и след това да се измият с мек парцал потопен в сапунен разтвор в топла вода. Да се сушат в стайна температура, най-добре на вентилно място, далеч от топлинни източници.

■ **Срок на продукт:**

Производителят не може да предвиди срока на годност по време на употреба.

ВНИМАНИЕ! В случай на *капване и де* и *механични повреди, протривания, напукване, протриване, разкъсване* обувките *не* *могат* *да* *се* *използват*, *не* *могат* *да* *се* *използват* *на* *производствено*.

Предпазните обувки трябва да се сменят, когато бъдат открити признаци на износване, както и изброено по-долу:

- Начало на видим и дълбоко пукнатини, обхващащи половината от дебелината на лицевия материал;
- Силно изтриване на горния материал, особено в случаите на външна на обувката или на пръстите;
- Горната част има участък с деформация или скъсани шевове;
- Подметката е спукватина над 10 mm дължина и 3 mm дълбочина;
- Разделение на горната част на обувката от външната част на подметката с повече от 15 mm дължина и 5 mm дълбочина;
- Височина на протектора в произволна точна по-малка от 1,5 mm;
- Оригинални стелки (ако има такива) с видими деформации и счупване;
- Повреда на подплатата или остри ръбове на защитата на пръстите, които могат да причинят наранявания;
- Разслояване на материалите на подметката;
- Изразена деформация на външната подметка, причинена от излагане на топлина, поради някои от следните причини:
 - а) съединение на 2 или повече елемента от ширката на протектора,
 - б) напукване на височината на протектора до по-малко от 1,5 mm,
 - в) видимо е сивинето на външната част на обувката и междинната подметка.

- Механизъм за затваряне е неизправен (цип, връзки, капси, велкро).

Някои от тези критерии може да се различават в зависимост от вида на обувките и използваните материали. След като се намери за употреба, обувките трябва да се използват в съответствие с правилните разпоредби.

■ **Транспортиране**

Обувките трябва да се транспортират в оригиналния им опаковка, трябва да се пазят от слънце и висока температура и да не се гъват или деформират.

■ **Както се проведоми обувки**

Ако е необходимо да се сведат до минимум електростатичните заряди за възможно най-кратко време, трябва да се носят частично проводими обувки, например при работа с експлозиви. Ако рискът от токов удар от електрически ток или части под напрежение AC или DC не е напълно елиминирани, частично електропроводими обувки не трябва да се използват. За да се гарантира, че тези обувки са частично проводими, горната граница на съпротивление е определена на 100 kΩ, когато обувките са нови.

По време на употреба електрическото съпротивление на обувките, изработени от проводящ материал, може да се промени значително в резултат на огъване и замърсяване, така че е важно да се гарантира, че продуктът може да изпълнява предназначенията си функция за разсейване на електростатични заряди през целия период на употреба. Поради това, при необходимост, се препоръчва потребителят да направи тест за електрическо съпротивление в дома си до то извършва на редовни интервали. Този тест из изброените по-долу тестове трябва да бъдат рутинна част от Вашата програма за подготвяне на заложи на работното място. Ако обувките не могат да се използват, при които материалът на подметката е замърсен с прах, което могат да увеличат електрическото съпротивление на обувките, потребителят винаги трябва да проверява електрическите свойства на обувките, преди да влезе в опасна зона.

Препоръчва се използването на чорапи, разсейващи електричеството.

Ако се използват частично проводими обувки, съпротивлението на пода трябва да бъде такова, че да не обезопаси защитата, осигурена от обувките.

■ **Антистатични обувки**

Ако е необходимо да се сведе до минимум натрупването на електростатични заряди, трябва да се носят антистатични обувки, за да се разсейват електростатичните заряди, както по този начин се избягва рискът от искрово запалване например на запалими вещества и пари, както и когато рискът от токов удар от устройствата захранени с мусово напрежение на работното място не може да се елиминира напълно. Антистатичните обувки създават съпротивление между крака и земята, но може да не осигурят пълна защита. Антистатичните обувки не са подходящи за работа при електрически инсталации под напрежение. Моля, не забравяйте, че антистатичните обувки не гарантират адекватна защита срещу токов удар, дължащ се на статични разряди, тъй като създават само съпротивление между крака и пода. Ако рискът от токов удар от статичен разряд не е напълно елиминирани, е необходимо предприемане на допълнителни мерки за предотвратяване на този риск. Тези мерки, както и допълнителните тестове, изброени по-долу, трябва да бъдат рутинна част от Вашата програма за предотвратяване на заложи на работното място.

Антистатичните обувки не осигуряват защита срещу променливи или постоянни ток.

Ако има риск от излагане на AC или DC напрежение, трябва да се носят електрически изолиращи обувки, за да се предотврати сериозно нараняване.

Обувките от I клас могат да абсорбират влагата и могат да станат проводими, ако се носят продължително време във влажни и мокри условия. Обувките от II клас са устойчиви на влажни и мокри условия и трябва да се използват, ако има риск от експлозия.

Ако обувките се носят в условия, при които материалът на подметката е замърсен, потребителят винаги трябва да проверява антистатичните свойства на обувките, преди да влезе в опасна зона.

Ако се използват антистатични обувки, съпротивлението на пода трябва да бъде такова, че да не обезопаси защитата, осигурена от обувките.

Препоръчва се използване на антистатични чорапи.

Ако обувките се доставят с изваждаема стелка, в брошурата задължително трябва да има ясна информация, че изпитването е проведено с тази стелка в обувката.

■ **Устойчивост на пробиване**

Устойчивостта на пробиване на обувките е измерена в лабораторията с помощта на стандартизиран пръстен и стил. Гвозден с по-малък диаметър и по-голям стил или динамично натискане увеличават риска от перфорация. При тези обстоятелства трябва да се обмислят допълнителни превантивни мерки. Понастоящем в обувките от тип PLP има три вида устойчивости на пробиване стил. Метални стелки (тип PL) и от неметални материали (тип PS или PL, нап. 01PS, 03L); може да са по-лесни и по-гъвкави и да осигуряват по-голяма площ на покритие в сравнение с метална, но устойчивостта на пробиване може да е различна в зависимост от формата на острия предмет (т.е. диаметър, геометрия, острота); поради ограниченията при производството на обувки, не се покрива цялата повърхност на протектора.

Неметални стелки (тип PS или PL, нап. 01PS, 03L); може да са по-лесни и по-гъвкави и да осигуряват по-голяма площ на покритие в сравнение с метална, но устойчивостта на пробиване може да е различна в зависимост от формата на острия предмет (т.е. диаметър, геометрия, острота); поради ограниченията при производството на обувки, не се покрива цялата повърхност на протектора.

Метални стелки (тип P, нап. 01P, 03); по-малко податливи на повреди, причинени от остра форма на обекта (т.е. диаметър, геометрия, острота); поради ограниченията при производството на обувки, не се покрива цялата повърхност на протектора.

Тези PS може да осигурят по-добра защита срещу обекти с по-малък диаметър отколкото тип PL.

■ **Нотификационен орган:**

В процеса на оценката на съвместимостта с изискванията участва нотификационен орган номер 0598.

SGS Finke Oy, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ **Производител:** Proffix Sp. z o.o., ul. Marywilska 34, ПОЛША

■ **Обяснение на означенията:**

LANTI PRO – търговска марка на производителя, **L30304XX** – код PRO/FIX, XX=36–48 – размер; категория на защитата на работни обувки; **YYYY-XX** година и месец на производството на обувките; серийен номер – завършва с буквите ZOL.

	– КОЖА		ОГРАНИЧЕНО ПРОНИКВАНЕ И АБСОРБЦИЯ НА ВОДА
	– ЗАТВОРЕНА ПЕТА		– АНТИЕЛЕКТРОСТАТИЧНИ СВОЙСТВА
	АБСОРБИРАНЕ НА ЕНЕРГИЯ В ЧАСТА НА ПЕТАТА		УСТОЙЧИВОСТ НА ХЪЛЪЗАНЕ ВЪРХУ – ПОВЪРХНОСТ ОТ КЕРАМИЧНИ ПЛОЧКИ, ПОКРИТИ С ГЛИЦЕРИН
	ПОДМЕТКА ОТ ДВУПЛАСТОВ ПОЛИУРЕТАН		ЛИСТА НА ТЪВРДА ПРЪДНА ЧАСТ
	РЕЗИЛЕНТНОСТ НА МАШИНОНО МАСЛО		



NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ PRACOVNÍ OBUV, typ výrobku: L30304 Překlad původního návodu



PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.

Uchovejte návod pro případné přístří využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Pracovní obuv patří do II. kategorie osobních ochranných prostředků, je v souladu s ustanoveními Nařízení 2016/425 a je vyrobena v souladu s normou EN ISO 20347:2022. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahti-pro.fi

Pracovní obuv je obuv, která má ochranné vlastnosti určené k ochraně chodidla proti pracovním úrazům.

Před zahájením používání je třeba zkontrolovat, zda obuv není poškozená, roztržena, podrážka není prasklá. Po obutí je třeba se ujistit, že obuv netlačí nohu a není příliš silně zasněrována, aby nebyl omezen průtok krve do chodidla.

POZOR! Vyhodnočení vhodnosti k používání je třeba provést před každým použitím. V případě zjištění prasklin, předření, mechanických poškození, změny barvy je třeba přestat obuv používat a vyměnit ji za novou.

■ Používání:

POZOR! Před zahájením používání se seznámte s označeními kategorie ochrany za účelem správné volby obuvi a prodeje. Kategorie ochrany je umístěna na každém kuse obuvi. Kategorie ochrany jsou popsány níže.

Použitelné výhledy v souladu s určením.

Nepoužívejte prostředky, které umožní rychlé přizpůsobení obuvi tvaru chodidla. Tyto prostředky by mohly způsobit snížení úrovně ochrany.

Tato obuv je vyrobena z materiálů, které obvykle nezpůsobují alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy takových reakcí. V takovém případě je třeba přestat výrobek používat a obrátit se na lékaře. Materiál výrobku je uveden na obuvi nebo připojený k obuvi, jednotlivé symboly znamenají:



– textilní materiál



– jiný materiál



– kůže

■ Volba kategorie ochrany:

08 – základné požadavky normy EN ISO 20347:2022 třída II nebo III

Třída I

01 – 08 – uzavřená zóna paty, antistatické vlastnosti, pohlcování energie v oblasti paty

02 – 01 + pronikání a absorpce vody

03 (kovová vložka typ P)

03L (nekovová vložka typ PL) 02 + Odolnost proti proražení v závislosti na typu + podrážka se vzorkem nebo

03S (nekovová vložka typ PS)

Třída II

04 – 08 – uzavřená patová zóna, antistatické vlastnosti, absorpce energie v patové části

05 (kovová vložka typ P)

nebo

05L (nekovová vložka typ PL) 04 + Odolnost proti proražení v závislosti na typu + podrážka se vzorkem nebo

05S (nekovová vložka typ PS)

06 – 02 + voděodolnost celé obuvi

Symbol FO znamená, že podrážka je odolná vůči nářt.

Symbol SR označuje odolnost proti uklouznutí na podlaže z keramických dlaždic potažené glycerinem.

Podrobné informace o kategoriích ochrany jsou k dispozici v normě EN ISO 20347:2022.

■ Omezení používání:

Tato obuv není určena k používání:

a) za účelem zajištění ochrany proti ohrožení elektrickým proudem,

b) v prostředí s vysokou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou 100 °C nebo vyšší a pro které mohou, ale nemusí být typické infračervené záření, plameny nebo velké rozptýlené rozstřevané materiálu,

c) v prostředí s nízkou teplotou, jejíž důsledky jsou srovnatelné s působením vzduchu s teplotou -50 °C nebo nižší, d) za účelem omezení ochrany proti chemickému ohrožení nebo ionizačnímu záření.

■ Skladování a údržba:

Obuv je třeba uchovávat v lepenkových obalech na suchých, větráných místech, chráněnou před působením slunce a vysokou teplotou a v bezpečné vzdálenosti od ostrých předmětů. Během skladování se obuv nesmí stáčet nebo deformovat.

Pro každé použití je třeba obuv důkladně očistit a následně ručně umýt s použitím měkkého hadříku namočeného v roztoku vlažné vody a mýla. Sušit v pokojové teplotě, nejlépe na dobře větraném místě, daleko od zdrojů tepla.

■ Doba použitelnosti:

Výrobce není schopen předpovědět datum spotřeby během používání.

POZOR! V případě jakéhokoli mechanického poškození, předření, prasklin, řez, roztržení ztrácí obuv použitelnost bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby.

Ochranná obuv by měla být vyměněna, pokud jsou zjištěny následující známky opotřebení:

- Poloviny vyvrátné a hlubokých trhlin sahajících do volného tloušťky ochranného materiálu;

- Silné odření svrchního materiálu, zejména na špičce boty nebo na nártu;

- Na svršku jsou oblasti s deformacemi nebo roztržením švy;

- Podšev má trhliny delší než 10 mm a hlouběji než 3 mm;

- Oddělení meze svrskem a podševí je delší než 15 mm a hlouběji než 5 mm;

- Vyska běhounu je v kterémkoli bodě menší než 1,5 mm;

- Původní stélky (pokud existují) vykazují zjevnou deformaci a rozdrobení;

- Zničení podšívky nebo ostré hrany ochrany proti, které mohou způsobit zranění;

- Roztržení materiálu podrážky;

- Zjevná deformace podrážky způsobená působením tepla z některé z následujících příčin:

a) kombinace 2 nebo více dezných běhounů,

b) snížení hloubky běhounu na méně než 1,5 mm,

c) je patné spojení vnější části boty a mezpodševi.

- Nefunguje zapínací mechanismus (zip, tkaníky, očka, zapínání na suchý zip).

Některá z těchto kritérií se mohou lišit v závislosti na typu obuvi a použitých materiálech.

Opotřebenou obuv je třeba likvidovat v souladu s platnými právními předpisy.

■ Doprava

Obuv dopravujte v původním obalu, chraňte před slunečním zářením a vysokou teplotou, nestlaťte a nedeformujte.

■ Částečné vodivá obuv

Jestli je nutné minimalizovat elektrostatický náboj v pokud možno co nejkratším čase, je třeba nosit částečné elektricky vodivou obuv, např. během zacházení s výbušnými materiály. Nepoužívejte částečné elektricky vodivou obuv, pokud nebylo zcela odstraněno riziko záahu elektrickým proudem nebo částmi, jež vůči střídavý nebo stejnosměrný proud. Abyste měli jistotu, že se jedná o částečné vodivou obuv, bylo určeno, že u nové obuvi je její horní hranice rezistence 100 kΩ.

Během používání elektrický odpor obuvi provedené z vodivého materiálu se může v důsledku ohýbání a znečištění významně změnit, proto je třeba se ujistit, že výrobek je schopen splnit svoji naprojektovanou funkci rozplytí elektrostatického náboje po celou dobu používání. Proto se také, pokud je to nutné, doporučuje, aby uživatel provedl doma test elektrické rezistance a používal ho v pravidelných časových intervalech. Tento test a uvedené níže testy by měly být rutinní součástí programu prevence nebezpečí na pracovišti. Pokud se obuv nosí v podmínkách, v nichž je materiál podrážky znečištěn látkami, které mohou zvýšit elektrický odpor obuvi, uživatelé by měli vždy zkontrolovat elektrické vlastnosti své obuvi před vstupem do nebezpečné zóny.

Doporučuje se používat ponožky rozptylující elektrinu.

Pokud je používána obuv částečné vodivá, odpor podlahy by měl být takový, aby nelikvidoval ochranu zajišťovanou obuvi.

■ Antistatická obuv

Pokud je nezbytné minimalizovat hromadění elektrostatických nábojů, je třeba nosit antistatickou obuv rozptylující elektrostatické náboje, vyhneme se tak riziku zapálení jiskrou např. hořlavých látek a výparů a jestli nelze zcela odstranit riziko záahu elektrickým proudem ze zařízení napájených elektrinou ze sítě na pracovišti. Antistatická obuv vytváří odpor mezi chodidlem a podkladem, ale může nezajišťovat úplnou ochranu. Antistatická obuv se nehodí pro práci na elektrické instalaci, která je pod napětím. Je třeba pamatovat na to, že antistatická obuv nezaručuje odpovídající ochranu proti záahu elektrickým proudem v důsledku statických nábojů, protože vytváří pouze odpor mezi chodidlem a podlahou. Pokud nebylo riziko záahu elektrickým proudem v důsledku elektrických výbojů zcela odstraněno, jsou nezbytné další prostředky na ochranu proti tomuto riziku. Takové prostředky, stejně jako další zkušební, jak je uvedeno níže, by měly být rutinní součástí programu prevence nebezpečí na pracovišti. Antistatická obuv nezajišťuje ochranu proti záahu elektrickým střidavým nebo stejnosměrným proudem.

Pokud existuje riziko vystavení působení střidavého nebo stejnosměrného proudu, je nutné nosit obuv, která je elektricky izolační, na ochranu proti vážným úrazům.

Obuv I. třídy může nasáknout vlhkostí a stát se vodivou, jestli je nošena po delší dobu za vlhkých a mokrych podmínek. Obuv II. třídy je odolná proti vlhkosti a mokrym podmínkám a měla by se používat, pokud existuje riziko vystavení.

Pokud se obuv používá v podmínkách, v nichž se materiál podrážky znečiští, měli by uživatelé obuvi prověřit její antistatické vlastnosti před vstupem do nebezpečné zóny.

Pokud je používána obuv antistatická, rezistence podlahy by měla být taková, aby neoslabovala ochranu zajišťovanou obuvi.

Doporučuje se použít antistatické ponožky.

Pokud se obuv dodává s vyťahovačkou, měla by být v letáku výrazně označena, že zkušebka by se měla vykonat s vložkou uvnitř.

■ Odolnost proti proražení

Odolnost obuvi proti perforaci byla měřena v laboratorii pomocí standardizovaných hřebů a sil. Hřebky s menším průměrem a vyšším statickým nebo dynamickým zatížením zvyšují riziko perforace. Za takových okolností je třeba zvážit další preventivní opatření. V současném době existují tři typy testů odolnosti proti propichnutí určené do pracovní ochranné obuvi. Kovové stélky (typ: P) a nekovové materiály (typ: PS a PL), které by měly být vybrány na základě posouzení rizik při práci.

Kovové stélky (typ P, např. 01P, 03): méně náhlých k poškození způsobenému ostrým tvarem předmětu (tj. průměrem, geometrií, ostrostí); vzhledem k omezením při výrobě obuvi není pokryta celá plocha běhounu.

Nekovové stélky (typ PS nebo PL, např. 01PS, 03L): mohou být lehčí a pružnější a poskytují větší krycí plochu ve srovnání s kovovými, ale odolnost proti propichnutí se může více lišit v závislosti na tvaru ostroho předmětu (tj. průměru, geometrii, ostrosti).

Typ PS může proti předmětům s menším průměrem poskytovat lepší ochranu než typ PL.

■ Autorizovaná osoba:

Posouzení shody s požadavky ze zúčastnila autorizovaná osoba č. 0598, SGS Fimko Oy, Takomietie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Výrobce: Proff Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

■ Vysvětlivé označení:

LAHTI PRO – firemní značka výrobce, **L30304XX** – kód PROFIX, **XX=36-48** – rozměr, kategorie ochrany pracovní obuvi: **YYYY-XX** – rok a měsíc výroby obuvi; sériové číslo – ukončené písmeny ZD.

	KŮŽE		OMEZENÁ PRŮNIK A ABSORPCE VODY
	UZAVŘETÁ OBLAST PÁTY		ANTI-ELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	POHLCOVÁNÍ ENERGIE V PATOVÉ ČÁSTI		ODOLNOST PROTI UKLOUZNUTÍ NA PODLAŽE Z KERAMICKÝCH DLAŽDIC POTAZENÉ GLYCERINEM
	PODRAŽKA VYROBENÁ S POLYURETANU DVOJÍ HUSTOTY		CHYBÍ ZEŠLENÁ ŠPIČKA
	ODOLNOST PROTI POKYHNUTÍ HMOTAM		



NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE PRACOVNÁ OBUV, typ výrobku: L30304 Preklad pôvodného návodu



PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE SÝMTO NÁVODOM. Uchovajte návod pre prípadné budúce využitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Pracovná obuv patrí do II. kategórie osobných ochranných prostriedkov, je v súlade s ustanoveniami Nariadenia 2016/425 a je vyrobená v súlade s normou EN ISO 20347:2022. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.fi

Pracovná obuv je obuv, ktorá má ochranné vlastnosti určené na ochranu chodidiel proti pracovným úrazom. Pred zahájením používania je treba skontrolovať, či obuv nie je poškodená, roztrhnutá, podrážka nie je prasknutá. Po obuví je treba sa uistiť, že obuv netlačí nohu a nie je príliš silne zašnúrovaná, aby nebol obmedzovaný prietok krvi do chodidla.

POZOR! Vyhodnotenie vhodnosti na použitie je treba vykonať pred každým použitím. V prípade zistenia prasklín, predier, mechanických poškodení, zmeny farby je treba prestať obuv používať a vymeniť ju na novú.

Moživanie:

POZOR! Pred zahájením používania sa zoznámte s označeniami kategórie ochrany za účelom správnej voľby obuvi na vykonávanie práce. Kategória ochrany je umiestnená na každom kusu obuvi. Kategória ochrany sú opísané nižšie.

Používajte výbavu v súlade s určením.

Nepoužívajte prostriedky, ktoré umožňujú rýchlejšie prispôbienie obuvi tvaru chodidla. Tieto prostriedky by mohli spôsobiť zničenie úroveň ochrany.

Obuv je vyrobená z materiálu, ktorý obvykle nepôsobí alergické reakcie. Môžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára. Materiál výrobku je uvedený na obuvi alebo pripojený k obuvi, jednotlivé symboly znamenajú:



- textílny materiál



- iný materiál



- koža

■ Valsa kategória ochrany:

0B - základná požiadavka normy EN ISO 20347:2022 trieda I alebo II

Trieda I

01 - 08 - uzavretá zóna proti antistatickej vlastnosti, pohlcovanie energie v oblasti päty

02 - 01 + penetrácia a absorpcia vody

03 (kovová vložka typu P)

nebo

03L (nekovová vložka typu PL) 02 + Odolnosť proti proraženiu v závislosti na typu + podrážka so vzorkom

nebo

03S (nekovová vložka typu PS)

Trieda II

04 - 08 - uzavretá patová zóna antistatickej vlastnosti, absorpcie energie v patovej časti

05 (kovová vložka typu P)

nebo

05L (nekovová vložka typu PL) 04 + Odolnosť proti proraženiu v závislosti na typu + podrážka so vzorkom

nebo

05S (nekovová vložka typu PS)

06 - 02 + vodkoodolnosť celého nohu

Symbol **F0** označuje, že podrážka je odolná voči naftu

Symbol **SR** označuje odolnosť proti pošmyknutiu na podlahách z keramických dlaždíc potiahnutých glycerínom.

Podrobné informácie o kategóriách ochrany sú k dispozícii v norme EN ISO 20347:2022.

■ Obmedzenia používania:

Tato obuv nie je určená na použitie:

- za účelom zaistenia ochrany proti ohrozeniu elektrickým prúdom,
- v prostredí s vysokou teplotou, ktorej dôsledky sú porovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou 100 °C alebo vyššou a pre ktoré môže, ale nemusí byť typické infračervené žiarenie, plameň alebo veľké rozstrek roztopeného materiálu,
- v prostredí s nízkou teplotou, ktorej dôsledky sú zrovnateľné s pôsobením vzduchu s teplotou -50 °C alebo nižšou,
- za účelom obmedzenej ochrany proti chemickému ohrozeniu alebo ionizačnému žiareniu.

■ Skladovanie a údržba:

Obuv je treba uchovávať v lepenkových obaloch na suchých, vetraných miestach, chránenú pred pôsobením slnka a vysokou teplotou a v bezpečnej vzdialenosti od ostrých predmetov. Pri skladovaní sa obuv nesmie stáť alebo podliehať akémukoľvek mechanickému poškodeniu, predieru, praskline, riaz, roztrhnutiu alebo poškodeniu bez ohľadu na dobu, ktorú uplynúla od dátumu výroby.

Ochranná obuv by sa mala vymeniť, ak sa zistia nasledujúce známky opotrebovania:

- Vznik výrazných a hlbokých trhlín siahajúcich do polovice hrúbky materiálu zvršku;
- Silné odretie vrchného materiálu, najmä na špičke alebo nárt;
- Oblasť deformácie alebo roztrhnutia zvršku;
- Podrážka má hrúbku dlhšie ako 10 mm a hlbšie ako 3 mm;
- Oddelenie medzi zvrškom a podrážkou je dlhšie ako 15 mm a hlbšie ako 5 mm;
- Výška behúňa je v ktoromkoľvek bode menšia ako 1,5 mm;
- Pôvodné vložky (ak existujú) vykazujú zjavnú deformáciu a rozdevenie;
- Zničenie podrážky alebo ostré hrany ochrany prstov, ktoré môžu spôsobiť zranenie;
- Rozsvietenie materiálov podrážky;
- Zjavná deformácia podrážky spôsobená teplotou z niektorého z nasledujúcich dôvodov:

■ Doba použiteľnosti:

Výrobca nedokáže predpovedať dátum spotreby počas používania.

POZOR! V prípade akéhokoľvek mechanického poškodenia, predieru, prasklín, riaz, roztrhnutia stráca obuv použiteľnosť bez ohľadu na dobu, ktorú uplynúla od dátumu výroby.

- Ochranná obuv je v súlade s normou EN ISO 20347:2022. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.fi
- Ochranná obuv by sa mala vymeniť, ak sa zistia nasledujúce známky opotrebovania:
- Vznik výrazných a hlbokých trhlín siahajúcich do polovice hrúbky materiálu zvršku;
- Silné odretie vrchného materiálu, najmä na špičke alebo nárt;
- Oblasť deformácie alebo roztrhnutia zvršku;
- Podrážka má hrúbku dlhšie ako 10 mm a hlbšie ako 3 mm;
- Oddelenie medzi zvrškom a podrážkou je dlhšie ako 15 mm a hlbšie ako 5 mm;
- Výška behúňa je v ktoromkoľvek bode menšia ako 1,5 mm;
- Pôvodné vložky (ak existujú) vykazujú zjavnú deformáciu a rozdevenie;
- Zničenie podrážky alebo ostré hrany ochrany prstov, ktoré môžu spôsobiť zranenie;
- Rozsvietenie materiálov podrážky;
- Zjavná deformácia podrážky spôsobená teplotou z niektorého z nasledujúcich dôvodov:

(a) Kombinácia 2 alebo viacerých vzorov behúňa,

(b) zničenie hĺbky dezénu na menej ako 1,5 mm,

(c) viditeľné spojenie medzi vonkajšou časťou obuvi a medzi podrážkou.

- Zapínací mechanizmus (zips, šnúry, okos, suchý zips) nie je funkčný.

Niektoré z týchto kritérií sa môžu líšiť v závislosti od typu obuvi a použitých materiálov.

Opotrebovanie obuvi je treba likvidovať v súlade s platnými právnymi predpismi.

■ Doprava

Obuv dopravte v pôvodnom obale, chráňte pred snežným žiarením a vysokou teplotou, nestláčajte a nedeforujte.

■ Časť elektrickej obuvi

Jestli je nutné minimalizovať elektrostatický náboj v prípade možno čo najkratším časom, je treba nosiť elektrickú obuv, čiastočne vodivú, napr. behem zahčiení s výbustnými materiálmi. Nepoužívajte čiastočne elektrickú vodivú obuv, pokiaľ nebolo zrela odstránené riziko zásahu elektrickým prúdom alebo častí, jež vodi striedavý nebo stejnosměrný proud. Abyste měli jistotu, že se jedná o částečně vodivou obuv, bylo určeno, že u nové obuvi je její horní hraniční rezistence 100 kΩ.

Během používání elektrické obuvi provedené z vodivého materiálu se může v důsledku ohýbání a znečištění významně změnit, proto je třeba se ujistit, že výrobek je schopen splnit svoji naprojektovanou funkci rozptylu elektrostatického náboje po celou dobu používání. Proto se také, pokud je to nutné, doporučuje, aby uživatel provedl doma test elektrické rezistence a používal ho v pravidelných časových intervalech. Tento test a uvedené níže testy by měly být rutinní součástí programu prevence nehod na pracovišti. Pokud se obuv nosí v podmínkách, v nichž je materiál podrážky znečištěný látkami, které mohou zvýšit elektrický odpor obuvi, uživatel by měl vždy zkontrolovat elektrické vlastnosti své obuvi před vstupem do nebezpečné zóny.

Doporučuje se používat poněkud rozptýlující elektřinu.

Pokud je používána obuv částečně vodivá, odpor podlahy by měl být takový, aby nelikvidoval ochranu zajišťovanou obuví.

■ Antistatická obuv

Pokud je nezbytné minimalizovat hromadění elektrostatických nábojů, je třeba nosit antistatickou obuv rozptýlující elektrostatické náboje, vyhneme se tak riziku zaplacení jiskrou např. hořlavých látek a výparů a jestli nelze zcela odstranit riziko zásahu elektrickým prúdem ze zařízení napájených elektřinou ze sítě na pracovišti. Antistatická obuv vytváří odpor mezi chodidlem a podlahou, ale může nezajišťovat úplnou ochranu. Antistatická obuv se nehodí pro práci s elektrickou instalací, která je pod napětím. Je třeba pamatovat, že antistatická obuv nezaručuje odpovídající ochranu proti zásahu elektrickým prúdem v důsledku statických výbojů, protože vytváří pouze odpor mezi chodidlem a podlahou. Pokud nebývá riziko elektrického prúdu v důsledku elektrického výboje zcela odstraněno, jsou nezbytné další prostředky na ochranu proti tomuto riziku. Takové prostředky, stejně jako další zkoumání, jak je uvedeno níže, by měly být rutinní součástí programu prevence nehod na pracovišti.

Antistatická obuv nezajišťuje ochranu proti zásahu elektrickým střídaným nebo stejnosměrným proudem.

Pokud existuje riziko vystavení na působení střídaného nebo stejnosměrného prúdu, je třeba nosit obuv, která je elektricky izolovaná, na ochranu proti vážným úrazům.

Obuv I. třídy může nasáknout vlhkostí a stát se vodivá, pokud je nošena po delší dobu za vlhkých a mokrych podmínek. Obuv II. třídy je odolná na vlhkost a mokré podmínky a měla by se používat, pokud existuje riziko vystavení.

Pokud je obuv používána v podmínkách, kdy se materiál podrážky znečiští, měli by uživatelé obuvi prověřit její antistatické vlastnosti před vstupem do nebezpečné zóny.

Pokud je používána obuv antistatická, rezistence podlahy by měla být taková, aby neoslabovala ochranu zajišťovanou obuví.

Doporučuje se používat antistatické obuvi.

Pokud se obuv dodává s vřítavou vložkou, měla by být v letáku výrazně označené, že zkožka by se měla provést s vložkou uvnitř.

■ Odolnost proti proražení

Odolnost obuvi proti perforaci a meralu v laboratoriu pomocou Standardizovaných hrotov a sil. Klince s menším priemerom a vyšším statickým alebo dynamickým zaťažením zvyšujú nako perforácie. Za takýchto okolností by sa mali zvažovať dodatočné bezpečnostné opatrenia. V súčasnosti existujú tri typy stielok odolných proti prepichnutiu určené pre pracovnú ochrannú obuv. Kovové stielky (typ: P) a nekovové materiály (typ: PS a PL) by sa mali vyberať na základe posúdenia rizík pri práci.

Kovové stielky (typ: P, napr. 01P, 03): menej náchylné na poškodenie spôsobené ostrým tvarom predmetu (t. j. priemer, geometria, ostrý); vzhľadom na obmedzenia pri výrobe obuvi nie je pokrytá celá plocha behúňa.

Nekovové vložky (typ: PS alebo PL, napr. 01PS, 03L): môžu byť ľahšie a pružnejšie a poskytujú väčšiu kryciu plochu v porovnaní s kovovými, ale odolnosť proti prepichnutiu sa môže viac líšiť v závislosti od tvaru ostreho predmetu (t. j. priemer, geometria, ostrý).

Typ PS môže poskytovať lepšiu ochranu proti predmetom s menším priemerom ako typ PL.

■ Autorizovaná osoba:

Posedenia zhody s požiadavkami sa zúčastnila autorizovaná osoba č. 0598. SGS Fimko Oy, Takomietie 8, FI-00380 Helsinki, Fínsko.

■ Výrobca: Profi Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

■ Vysvetlenie označení:

LAHTI PRO – firemná značka výrobcu, **L30304XX** – kód PROFIX, **XX=36-48** – rozmer; kategória ochrany pracovnej obuvi; **YYT1-XX** – rok a mesiac výroby obuvi; **seriové číslo** – ukončené písmenami ZDI.

	- KOŽA		OBMEDZENÁ - PRIEPRIETOK A ABSORPCIA VODY
	- UZAVRETÁ OBLASŤ PÄTY		- ANTELEKTROSTATICKÉ VLASTNOSTI
	- POHLCOVANIE ENERGIE V PÄTOVEJ ČASŤI		ODOLNOSŤ PROTI POŠMYKNUTIU NA - PODLAHÁCH Z KERAMICKÝCH DLAŽDÍC POTIAHNUÝCH GLYCERÍKOM
	PODRÁŽKA VYROBENÁ - S POLYURETÁNOM DVOJAKEJ HUŠTOSTI		NO TOE CAP - BEZ ZOSILNEJENÝCH SPÍČ
	ODOLNOSŤ PROTI POHONNÝM HMOTÁM		



NAVODILA ZA UPORABO DELOVNA OBUTEV, tip proizvoda: L30304 Prevod izvirnih navodil za uporabo



PRED ZAČETKOM UPORABE SEZNANITE SE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOMORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.
Delovna obutev sodi v kategorijo II osebne varovalne opreme, ustrezna zahtevam

Delovna obutev sodi v kategorijo II osebne varovalne opreme, ustreza zahtevam Uredbe 260/425 in je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 20347:2022

Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.fi

Delovna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti, namenjene zaščiti stopal uporabnika pred poškodbami med delom.

Pred uporabo preverite, ali je obutev poškodovana, raztrgana in ali je podplat razpokan. Potem ko si nadenete obutev se prepričajte, da vas ne tišči.

POZOR! Primernost za uporabo preverite pred vsakokratno uporabo. V primeru razpok, raztrganih delov, mehanskih poškodb, razbarvanja je treba prenehati z uporabo in obutev zamenjati za novo.

■ Uporaba:

POZOR! Pred uporabo se seznanite z oznakami kategorij zaščite z namenom ustrezne izbire obutev za določeno vrsto dela. Kategorija zaščite je navedena na vsakem kosu obutev. Kategorije zaščite so opisane spodaj.

Uporabljajte izključno v skladu z namenom.

Ne uporabljajte sredstev za pospeševanje prilagoditve obutev oblike vašega stopala. Takša sredstva lahko znižajo stopanje zaščite.

Obutev je proizvedena iz materialov, ki praviloma ne povzročajo alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Proizvodni material, naveden na butvi ali priložen k butvi, kjer posamezni simboli pomenijo:



- tekstilni material



- drug material



- usnje

■ Izbira kategorije zaščite

OB. – osnovne zahteve standarda EN ISO 20347:2022 razred I ali II

Razred I

01 – OB + zaprti območje pete antistatične lastnosti, absorpcija energije v predelu pete

02 – O1 + prodiranje in vplivanje vode

03 (kovinski vložek tipa P)

ali

03L (nekovinski vložek tipa PL) 02 + Odpornost proti predrtnju, odvisno od tipa + podplat s profilom

ali

03S (nekovinski vložek tipa PS)

Razred II

04 – OB + zaprti območje pete antistatične lastnosti, absorpcija energije v predelu pete

05 (kovinski vložek tipa P)

ali

05L (nekovinski vložek tipa PL) 04 + Odpornost proti predrtnju, odvisno od tipa + podplat s profilom

ali

05S (nekovinski vložek tipa PS)

06 – 02 + vodoodpornost celotne obutev

Simbol FO odpornost podplata na olja in goriva.

Oznaka SR pomeni protizdrsnost na keramičnih ploščah z glicerinom.

Podrobne informacije o kategorijah zaščite so navedene v standardu EN ISO 20347:2022.

■ Omejitve uporabe:

Obutev ni primerna za uporabo:

a) za zagotovitve pred nevarnostjo električnega toka in nevarnimi napetostmi,

b) v okoljih z visoko temperaturo, katerih učinke je mogoče primerjati s tistimi pri temperaturi zraka 100 °C ali več in za katere je lahko značilna, ali pa ne, navzočnost infrardečega sevanja, plamenov ali izmeta velike količine staljenega materiala,

c) v okoljih z nizko temperaturo, katerih učinki so primerljivi s tistimi pri temperaturi zraka -50 °C ali manj,

d) za zagotavljanje omejene zaščite pred kemičnim napadom ali ionizirajočim sevanjem.

■ Shranjevanje in vzdrževanje:

Obutev hranite v kartonski embalaži v suhih in prezračljivih prostorih, daleč od ostrih predmetov, ne izpostavljajte sončnim žarkom in visokim temperaturam. Pri shranjevanju obutev ne zvijajte in ne preblikujte.

Po vsakokratni uporabi obutev natančno očistite ter jo nato ročno umijte z mehko krpo, namočeno v topli vodi s milom. Sušite na sobni temperaturi, najbolje na dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od virov toplote.

■ **Primernost za uporabo:** Proizvajalec med uporabo ne more predvideti roka uporabo.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, luknj, raztrganih delov obutev izgubi primernost za uporabo ne glede na obdobje, ki je preteklo od datuma proizvodnje.

Zaščitno obutev zamenjajte, če opazite katerega od naslednjih znakov obrabe:

- začetek jasnih in globokih razpok, ki pokrivajo polovico debeline vrhnjega materiala,

- močna odrgnina vrhnjega materiala, še posebej v primeru konice čevlja ali kapice,

- popačeni ali raztrgani šivi na zgornjem delu obutev,

- več kot 10 mm dolge in 3 mm globoke razpoke na zunanjem delu podplata,

- ločitev zgorajnjega dela od zunanjega podplata, ki je več kot 15 mm dolga in 5 mm globoka,

- višina profila podplata, ki je na kateri koli točki manjša od 1,5 mm,

- originalni vložki (če obstajajo), ki kažejo očito deformacijo in zmečkanino,

- obraba oblažbenja ali ostri robovi zaščitne prstov, ki bi lahko povzročili poškodbe,

- razslojevanje materialov podplata,

- izrazita deformacija zunanjega podplata zaradi izpostavljenosti vročini zaradi katerega koli od spodnjih vzrokov:

a) kombinacija dveh ali več vzrocev profila podplata,

b) zmanjšanje višine profila podplata na manj kot 1,5 mm,

c) vidno zlitje zunanjega dela čevlja in vrhnjega dela podplata.

- mehanizem za zapiranje ne deluje (zadrž, vezalke, očesa, jekle).

Nekatera od teh meril se lahko razlikujejo glede na vrsto obutev in uporabljene materiale.

Izbrabljeno obutev odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.

■ Prevoz:

Obutev prevažajte v originalni embalaži, ščitite jo pred soncem in visokimi temperaturami, obutev ne zvijajte in ne preblikujte.

■ Delno prevodna obutev

V primeru potrebe po zmanjšanju elektrostatskih nabojev v najkrajšem možnem času je treba nositi električno, delno prevodno obutev, npr. pri rokovanju z eksploziv. Delno električno prevodno obutev lahko nosite izključno v primeru, če je popolnoma odpravljen nevarnost udara zaradi električnega toka ali delcev pod napetostjo AC ali DC. Da smo lahko prepričani, da je ta obutev delno prevodna, je bila določena zgornja meja upora nove obutev, ki znaša 100 kΩ.

Med uporabo se lahko električni upor obutev iz prevodnega materiala bistveno spremeni zaradi upogibanja in kontaminacije, zato se vedno prepričajte, ali je izdelek v takem stanju, da lahko skozi celotno življenjsko dobo opravlja svojo predvideno funkcijo odvajanja elektrostatskega naboja. Zato uporabniku tudi svetujemo, da doma v rednih časovnih presledkih izvaja preizkus električnega upora. Ta in spodaj navedeni preizkusi bi morali biti rutinski del uporabnikovega programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu. Če se obutev nosi v pogojih, v katerih je material podplata kontaminiran s snovmi, zaradi katerih se lahko poveča električni upor obutev, mora uporabnik vedno preveriti električne lastnosti svoje obutev, preden vstopi v nevarno območje.

Priporočljiva je uporaba nogavic, ki razpršijo električne naboje.

Če uporabljate delno prevodno obutev, mora biti upor tal tolikšen, da ne izniči zaščite, ki jo zagotavlja obutev.

■ Antistatična obutev

Če je treba čim bolj zmanjšati kopičenje elektrostatskega naboja, je treba nositi antistatično obutev, ki razprši elektrostatski naboj, s čimer se izognemo nevarnosti eksplozivnega žilja, npr. zemljinih snovi in hlapih, in tveganje za električni udar zaradi naprave z omejeno napetostjo na delovnem mestu ni mogoče popolnoma preprečiti. Antistatična obutev ustvarja upor med stopalom in temi, vendar lahko ne zagotavlja popolne zaščite. Antistatična obutev ni primerna za delo na električnih inštalacijah pod napetostjo. Upoštevajte, da antistatična obutev ne zagotavlja ustrezne zaščite pred električnim udarom zaradi statične razelektritve, saj ustvarja samo upor med stopalom in temi. Če tveganje za električni udar zaradi statične razelektritve ni mogoče popolnoma preprečiti, so potrebni dodatni ukrepi za preprečitev te nevarnosti. Ti ukrepi in dodatni, spodaj navedeni, preizkusi, bi morali biti rutinski del uporabnikovega programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu. Antistatična obutev ne zagotavlja zaščite pred izmeničnim ali enosmernim tokom.

Če obstaja nevarnost izpostavljenosti izmenični ali enosmerni napetosti, je treba za zaščito pred resnimi poškodbami nositi električno izolacijsko obutev.

Obutev razreda II lahko absorbira vlago in lahko postane prevodna, če jo nosite dlje časa v vlažnih in mokrih pogojih. Obutev razreda II je odporna na vlago in mokre pogoje in jo je treba nositi, če obstaja nevarnost izpostavljenosti.

Če se obutev nosi v pogojih, v katerih se material podplata lahko kontaminira, mora uporabnik vedno preveriti antistatične lastnosti obutev, preden vstopi v nevarno območje.

Če uporabljate delno prevodno obutev, mora biti odpornost tal tolikšna, da ne izniči zaščite, ki jo nudijo obutev.

Priporočljiva je uporaba antistatičnih nogavic.

Če je obutev opremljena z odstranljivim vložkom, mora biti v vložek jasno navedeno, da je bil preizkus opravljen z namenečnim vložkom.

■ Odpornost proti predrtnju

Odpornost obutev proti predrtnju je bila izmerjena v laboratoriju s standardiziranimi žebli in silami. Žebli z manjšim premerom in večjo statično ali dinamično obremenitvijo povečajo tveganje za predrtnje. V teh okoliščinah je treba razmisli o dodatnih preventivnih ukrepih. Za zaščitno obutev trenutno obstajajo tri vrste vložkov, odporni proti predrtnju. Kovinski vložki (tip: P) in iz nekovinskih materialov (tip: PS in PL), ki jih je treba izbrati na podlagi ocene poklicnega tveganja.

Kovinski vložki (tip P, npr. 01P, 03P): manj dovzetni za poškodbe zaradi ostre oblike predmeta (tj. premer, geometrija, ostrina), zaradi omejitve proizvodnje (čevljev in pokrila celotna površina profila podplata).

Nekovinski vložki (tip PS ali PL, npr. 01PS, 03PS): so lahko lažji in prožnejši ter nudijo večjo pokritost v primerjavi s kovinskimi, vendar se odpornost proti predrtnju lahko bolj razlikuje glede na obliko ostrega predmeta (tj. premer, geometrija, ostrina).

Tip PS lahko zagotavlja boljjo zaščito pred predmeti manjšega premera kot tip PL.

■ Priklajeni organ:

V postopku ugotavljanja skladnosti z zahtevami je sodeloval priklajeni organ št. 0598: SGS Fimko Oy, Tampere 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ **Proizvajalec:** PROFIX SP. z o.o. Naslov: Marywilska 34, 03-228 Varšava, Poljska

■ Pomen oznak:

LAHTI PRO – blagovna znamka proizvajalca, **L30304-X** – koda PROFIX; **XX=36-48** – velikost; kategorija zaščite delovne obutev; **YYYY-XX** – leto in mesec proizvodnje obutev; serijska, ki se zaključuje s črkami ZDI.

	– USNIJE		– OMEJENA PREPUSTNOST IN VPJANJE VODE
	– ZAPRT PREDDEL PETE		– ANTISTATIČNE LASTNOSTI
	– ABSORPCIJA ENERGIJE V PREDELU PETE		– PROTIZDRSNOST NA KERAMIČNIH PLOŠČAH Z GLICERINOM
	– PODPLAT IZ DVOJNO DEBELEGA POLIURETANA		– BREZ ZAŠČITNE KAPICE
	– ODOPORNOST NA OLJA IN GORIVA		



UPUTE ZA UPORABU RADNA OBUČA, vrsta proizvoda: L30304 Prijevod originalnih uputa



MOLIMO PROČITAJTE OVO PRIRUČNIK PRIJE UPORABE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduće upotrebe.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Radna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštite i udovoljava odredbama Uredbe 2016/425 izdanej u skladu s EN ISO 20347:2022.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.fi

Radna obuća je obuća sa zaštitnim značajkama dizajnirana da zaštiti stopala korisnika od ozljeda tijekom rada.

Prije uporabe provjerite da obuća nije oštećena, rastegnuta, potplat nije napuknut. Nakon što obučete cipele, pazite da ne stisnu stopala.

NAPOMENA! Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu i zamijenite obuću novom.

Korištenje:

NAPOMENA! Prije uporabe upoznajte se s kategorijom i zaštitnim oznakama za ispravan odabir cipela za izvedene radove i zaštitnu kategoriju postavite na svaku cipelu. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo prema namjeni.

Ne koristite mjere koje će onemogućiti brže prilagođavanje obuće obliku stopala. Takve mjere mogu smanjiti stupanj zaštite.

Ova obuća izdane je od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:

- tekstilni materijal

- drugi materijal

- koža

■ Odabir kategorije zaštite

OB - osnovni zahtjevi norme EN ISO 20347:2022 klasa I, III II

Klasa I

01 - OB+ - zatvoreno područje pete antistatička svojstva, apsorpcija energije na peti

02 - O1+ - prodiranje i upijanje vode

03 (metalni uložak tip P)

III

03L (nemetalni uložak tip PL) O2 + Otpornost na perforaciju u zavisnosti od tipa+potplat s profiliranim gazistom

III

03S (nemetalni uložak tip PS)

Klasa II

04 - OB+ - zatvoreno područje pete antistatička svojstva, apsorpcija energije na peti

05 (metalni uložak tip P)

III

05L (nemetalni uložak tip PL) O4 + Otpornost na perforaciju u zavisnosti od tipa+potplat s profiliranim gazistom

III

05S (nemetalni uložak tip PS)

06 - O2 + vodootpornost cijele obuće

Simbol **FQ** označava da je potplat otporan na dizelsko gorivo

Simbol **SR** označava otpornost na klizanje na podlozi od keramičkih pločica pokrivenih glicerinom

Detaljne informacije o zaštitnoj kategoriji su dostupne u normi EN ISO 20347:2022.

■ Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena uporabi:

a) za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,

b) u okruženjima visoke temperature čiji su učinci usporedivi s zrakom za pletenje na 100 °C ili više, a koji mogu ili ne moraju biti okarakterizirani prisutnošću infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljene materijala,

c) u okruženjima niske temperature čiji su učinci usporedivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,

d) osigurati ograničenu zaštitu od kemijskih opasnosti ili ionizirajućeg zračenja.

■ Skladištenje i održavanje:

Obuću treba čuvati u kartonskom pakiranju na suhim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura, daleko od oštih predmeta. Prilikom skladištenja obuće nemojte ga drobiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a zatim ručno oprati mekom krpom umočenom u toplinu mlake vode i sapuna. Osušite na sobnoj temperaturi, najbolje na prozračenom mjestu, daleko od izvora toplote.

■ Prikladnost za uporabu:

Proizvođač ne može predvidjeti rok trajanja tijekom uporabe.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, suza, obuća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje koje je preteklo od datuma proizvodnje.

Zaštitnu obuću je potrebno zamijeniti u slučaju da su utvrdene bilo kakve daleko navedene oznake istrošenosti:

- Početak izraženih dubokih pukotina koje obuhvaćaju polovinu debljine materijala

- Jaka pohabano površinsko materijala, posebice kada se radi o vrhu cipele ili o kapi;

- Gornjište pokazuje deformirana područja ili pupoljake šavove;

- Vanjski potplat ima pukotine preko 10 mm i dubine 3 mm;

- Odvajanje gornjišta od vanjskog potplata duljine preko 15 mm i dubine 5 mm;

- Visina profiliranog gazista (šare) na bilo kojoj točki manja od 1,5 mm;

- Originalni ulošci (ako su primijenjeni) pokazuju izrazitu deformiranost i pognježenost;

- Oštećenost podstave ili oštiri rubovi zaštite prstiju koji mogu uzroci ozljede;

- Raslojavanje materijala podstave;

- Izrazita deformiranost vanjskog potplata uzrokovana izloženosti toplini, iz bilo kojeg od sljedećih razloga:

a) spajanje 2 ili više lara profiliranog gazista,

b) smanjenje visine profiliranog gazista do manje od 1,5 mm,

c) stapanje vanjskog dijela obuće i srednjeg dijela potplata je vidljivo.

- Mehanizam za zatvaranje ne radi (patentni zatvarač, vezice, ušice, kočica na čičak).

Neki od tih kriterija se mogu razlikovati u zavisnosti od vrste obuće i korištenih materijala.

Nakon razdoblja uporabe, obuću treba odlagati u skladu s primjenjivim zakonom.

■ Prijevoz:

Transportnu obuću u originalnom pakiranju zaštite od sunčeve svjetlosti i visoke temperature, ne drobite je i ne deformirajte.

■ Djelomično vodljiva obuća

Ako je nužno minimalizirati elektrostatički naboj u najkraćem mogućem vremenu, potrebno je nositi električnu, djelomično vodljivu obuću, npr. pri rukovanju eksplozivnim materijalima. Ne koristiti djelomično vodljivu obuću ako nije u potpunosti eliminiran rizik od strujnog udara električnom strujom ili dijelovima pod naponom AC ili DC. Da bi se imala sigurnost da je ova obuća djelomično vodljiva, gornja granica otpora u novom stanju je određena na 100 kΩ.

Tijekom uporabe, električni otpor obuće izrađene od vodljivog materijala može se značajno promijeniti kao rezultat savijanja i onečišćenja, stoga je potrebno osigurati da proizvod bude u stanju ispunjavati svoju projektiranu funkciju raspršivanja elektrostatičkog naboja cijelo vrijeme uporabe. Stoga se preporučuje da, ako je to potrebno, korisnik provodi test električnog otpora kod kuće i primjenjuje ga u redovitim vremenskim intervalima. Ovaj test i testovi navedeni u nastavku trebaju predstavljati rutinski dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu. Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima je materijal potplata izložen onečišćenju, stvara se dodatna ispitivanja tvrmica koja mogu povećati električni otpor obuće, korisnici uvijek trebaju provjeriti električna svojstva svoje obuće prije ulaska u zonu opasnosti.

Preporuča se korištenje čarapa koje raspršuju elektricitet.

Ako se koristi djelomično vodljiva obuća, otpor poda treba biti takav da ne poništi zaštitu koju pruža obuća.

■ Antistatička obuća

Ako je nužno svesti nakupljanje elektrostatičkog naboja na najmanju moguću mjeru, potrebno je nositi antistatičku obuću koja rasprša elektrostatički naboj, čime se izbjegava rizik od paljenja iskrom npr. lakozapaljivih tvari i para te kada se rizik od strujnog udara od uređaja napajanih s mrežnog napona ne može u potpunosti eliminirati na radnom mjestu. Antistatička obuća stvara otpor između stopala i podloge, ali je moguće da ne osigura potpunu zaštitu. Antistatička obuća nije prikladna za rad na električnim instalacijama pod naponom. Treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od strujnog udara uslijed statičkih pražnjenja, jer stvara jedno otpor između stopala i poda. Ako rizik od strujnog udara uslijed statičkih pražnjenja nije potpuno eliminiran, nužno su dodatne mjere za sprječavanje tog rizika. Takve mjere kao dodatna ispitivanja navedena u nastavku, trebaju predstavljati rutinski dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu. Antistatička obuća ne osigurava zaštitu od strujnog udara izmjeničnom ili istosmjernom strujom.

Ako postoji opasnost od izlaganja izmjeničnoj ili istosmjernoj struji, potrebno je nositi električno izolacijsku obuću, za zaštitu od ozbiljnih ozljeda.

Obuću klase I može apsorbariti vlagu i postati vodljiva ako se nosi dulje vrijeme u vlažnim i mokrim uvjetima. Obuću klase II je otporna na vlažne i mokre uvjete i treba ju koristiti ako postoji rizik od izlaganja.

Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima je materijal potplata izložen onečišćenju, korisnici uvijek trebaju provjeriti antistatička svojstva obuće prije ulaska u zonu opasnosti.

Ako se koristi antistatička obuća, otpor poda treba biti takav da ne oslabljuje zaštitu koju pruža obuća.

Preporučuje se korištenje antistatičkih čarapa

Ako se obuća isporučuje s uloškom koji se može vaditi, u letku treba biti jasno navedeno da je ispitivanje provedeno s umetnutim uloškom

■ Otpornost na perforaciju

Otpornost obuće na probijanje mjerena je u laboratoriju korištenjem standardiziranih čavala i šila. Čavli manjeg promjera i većeg statičkog ili dinamičkog opterećenja povećavaju rizik od pojave perforacije. U takvim okolnostima potrebno je razmotriti dodatne preventivne mjere. Trenutačno u O20 obući postoje tri vrste uložaka otpornih na probijanje. Metalni ulošci (tip P) i od nemetalnih materijala (tip: PS i PL), koje je potrebno odabrati na temelju procjene rizika na radu.

Metalni ulošci (tip P: O1P, O3): manje osjetljivi na oštećenja uzrokovana oštrim oblikom predmeta (tj. promjer, geometrija, oštrina); zbog ograničenja u proizvodnji cipela nije pokrivena cijela površina gazista

Nemetalni ulošci (tip PS ili PL: O1PS, O3L): mogu biti lakši i fleksibilniji te pružaju veće područje pokrivanja u usporedbi s metalom, ali otpornost na probijanje može više varirati ovisno o obliku oštrog predmeta (tj. promjeru, geometriji, oštrini).

Tip PS može pružiti bolju zaštitu od objekata manjeg promjera, od tipa PL.

■ Prijavljeno tijelo:

U postupku ocjenjivanja sukladnosti sa zahtjevima koji su uključeni prijavljenog tijela br 0598 SGS Fimko Oy, Takomote 8, FI-00380 Helsinki, Finland

■ Proizvođač: ProfiP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

■ Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO - zaštitni znak proizvođača, **L30304XX** - kod PROFIX; **XY=36-48** - veličina; kategorija zaštite profesionalne obuće; **YYYY-XX** - godina i mjesec obuće; serijski broj - popunjen slovima ZDI.

	- KOŽA		- OGRANIČENA PROPUSNOST I ABSORPCIJA VODE
	- ZATVORENO PODRUČJE PETE		- ANTELEKTROSTATIČKE SVOJINE
	- ENERGETSKA ASORPCIJA U DIJELU PETE		- OTPORNOST NA KLIZANJE NA PODLOZI OD KERAMIČKIH PLOČICA POKRIVENIH GLICERINOM
	- POTPLAT OD POLIURETANA DVOSTRUKE GUSTOĆE		- BEZ NOŽNE KAPE
	- OTPOR DIZELSKOM GORIVU		



UPUTE ZA UPOTREBU

RAĐNA OBUČA, vrsta proizvoda: L30304

Prevod originalnog naputka



MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRE UPOTREBE PROIZVODA.
Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Radna obuća spada u drugu kategoriju osobne zaštitne opreme i u skladu je s odredbama Uredbe 2016/425 izrađena je u skladu s EN ISO 20347:2022.

Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtiipro.fi

Radna obuća je obuća sa zaštitnim svojstvima dizajnirana da zaštitu stopala korisnika od ozljeda tokom rada.

Prije upotrebe provjerite da obuća nije oštećena, rastrgana, poplatn nije napukao. Nakon stavljanja cipela, pazite da ne stisnu stopalo.

NAPOMENA! Prije svake uporabe treba provjeriti ocjenu prikladnosti za uporabu. U slučaju pukotina, ogrebotina, mehaničkih oštećenja ili promjene boje, obustavite uporabu i zamijenite obuću novom.

Kako koristiti:

NAPOMENA! Prije upotrebe pogledajte u i kategoriju oznake i zaštitu u cilju pravilan izbor rezervnih i Kategorije rada uključujući zaštitne se stavlja na svaki komad obuća. Niže su opisane kategorije zaštite.

Koristite samo po namjeni.

Nemojte koristiti mjere koje će omogućiti brže prilagođavanje obuću obliku stopala. Takve mere mogu smanjiti stepen zaštite.

Ova je obuća napravana od materijala koji uglavnom ne izaziva alergijske reakcije. Međutim, mogu se javiti pojedinačni slučajevi takvih reakcija. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

Materijal se postavlja na obuću ili se pričvršćuje na obuću, gdje pojedini simboli znače:



- tekstilni materijal



- ostali materijal



- koža

Odabir kategorije zaštite

OB – osnovni zahtjevi norme EN ISO 20347:2022+ klasa I ili II

Klasa I

01 – OB+ zatvoreno područje pete antistatička svojstva, apsorpcija energije na peti

02 – O1+ prodiranje i upijanje vode

03 (metalni uložak tip P)

ili

03L (nemetalni uložak tip PL) 02 + Otpornost na perforaciju u zavisnosti od tipa + don s profiliranim gazištem

ili

03S (nemetalni uložak tip PS)

Klasa II

04 – OB+ zatvoreno područje pete antistatička svojstva, apsorpcija energije na peti

05 (metalni uložak tip P)

ili

05L (nemetalni uložak tip PL) 04 + Otpornost na perforaciju u zavisnosti od tipa + don s profiliranim gazištem

ili

05S (nemetalni uložak tip PS)

06 – O2 + vodootpornost cijele obuće

Simbol FO označava da je potplat otporan na dizelsko gorivo.

Simbol SR označava otpornost na klizanje na podlozi od keramičkih pločica pokrivenih glicerinom

Detaljne informacije o zaštitnoj kategoriji su dostupne u normi EN ISO 20347:2022.

Ograničenje upotrebe:

Ova obuća nije namijenjena za upotrebu:

a) za zaštitu od električnih opasnosti, opasnih napona,

b) u okruženju visokih temperatura, čiji su efekti uporedivi sa zrakom za pletenje na 100 °C ili više i koji se mogu ili ne moraju karakterizirati prisustvom infracrvenog zračenja, plamenom ili velikim prskanjem rastopljenog materijala,

c) u okruženju niske temperature čiji su efekti uporedivi sa zrakom na -50 °C ili nižim,

d) pružanje ograničene zaštite od hemijskih opasnosti ili jonizirajućeg zračenja.

Skladištenje i održavanje:

Ouća treba čuvati u kartonskoj ambalaži na suvim, dobro prozračenim mjestima, zaštićenim od sunca i visokih temperatura, daleko od izlaza predmeta. Prilikom skladištenja obuću nemojte je lomtiti ili deformirati.

Nakon svake upotrebe obuću treba temeljito očistiti, a potom ručno oprati mekom krpom umočenom u otopinu mlake vode i sapuna. Sušite na sobnoj temperaturi, najbolje na provetrenom mjestu, daleko od izvora toplote.

Prikladnost za upotrebu:

Proizvod nije u mogućnosti da previdi rok trajanja tokom upotrebe.

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, suza, obuća gubi svoju upotrebu bez obzira na razdoblje koje je proteklo od datuma proizvodnje.

Zaštitnu obuću je potrebno zamijeniti u slučaju da su utvrdile bilo kakve dane navedene oznake istrošenosti:

- Početak izraženih i dubokih pukotina koje obuhvaćaju polovinu debljine materijala

- Jaka pohabanost površinskog materijala, posebno kada se radi o vrhu cipele ili o kapici;

- Gornjište pokazuje deformisanu područja ili pupčale šavove;

- Vanjski don ima pukotine preko 10 mm i dubine 3 mm;

- Odvajanje gornjišta od vanjskog donu dužine preko 15 mm i dubine 5 mm;

- Visina profiliranog gazišta (sare) na bilo kojoj tački manja od 1,5 mm;

- Originalni ulošci (ako su primijenjeni) pokazuju izrazitu deformaciju i pognjenost;

- Oštećenost podstave ili oštiri rubovi zaštite prstiju koji mogu uzrokovati povrede;

- Raslojavanje materijala podstave;

- Izrazita deformacija vanjskog donu uzrokovana izloženosti toploti, iz bilo kojeg od slijedećih razloga:

a) spajanje 2 ili više sara profiliranog gazišta,

b) smanjenje visine profiliranog gazišta do manje od 1,5 mm,

c) stapanje vanjskog dijela obuće i srednjeg dijela donu je vidljivo.

- Mehanizam za zatvaranje ne radi (patent zatvarač, perle, ušice, kopča na čičak).

Neki od tih kriterija mogu se razlikovati u zavisnosti od vrste obuća i korištenih materijala.

Nakon razdoblja upotrebe, obuća treba odložiti u skladu sa važećim zakonom.

Transport:

Transportu obuću u originalnom pakovanju zaštitite od sunčeve svjetlosti i visokih temperatura, ne drobite je i ne deformišete.

Djelomično vodljiva obuća

Ako je neophodno minimalizirati elektrostatički naboj u najkraćem mogućem vremenu, potrebno je nositi električnu, djelomično vodljivu obuću, npr. prilikom rukovanja eksplozivnim materijalima. Ne koristiti djelomično vodljivu obuću ako nije u potpunosti eliminisan rizik od strujnog električnog strujom ili djelovima pod naponom AC ili DC. Da bi se imala sigurnost da je ova obuća djelomično vodljiva, gornja granica otpora u novom stanju je određena na 100kΩ.

Tokom upotrebe, električni otpor obuća izrađene od vodljivog materijala može se značajno promijeniti kao rezultat savijanja i onečišćenja, stoga je potrebno osigurati da proizvod bude u stanju ispunjavati svoju projektovanu funkciju rasipanja elektrostatičkog naboja cijelo vrijeme upotrebe. Stoga se preporučuje da, ako je to potrebno, korisnik provodi test električnog otpora kod kuće i primjenjuje ga u redovnim vremenskim intervalima. Ovak test i testovi navedeni u nastavku trebaju predstavljati rutinski dio programa za sprječavanje nezgoda na radnom mjestu. Ako se obuća nosi u uvjetima u kojima je materijal donu izložen onečišćenju supstancama koje mogu povećati električni otpor obuća, korisnici uvijek trebaju provjeriti električna svojstva svoje obuće prije ulaska u zonu opasnosti.

Preporučuje se korištenje čarapa koje raspršuju elektricitet.

Ako se koristi djelomično vodljiva obuća, otpor donu treba biti takav da ne poništi zaštitu koju pruža obuća.

Antistatička obuća

Ako je neophodno svesti nakupljenje elektrostatičkog naboja na najmanju moguću mjeru, potrebno je nositi antistatičku obuću koja rasprša elektrostatički naboj, čime se izbjegava rizik od paljenja iskrom npr. lakozapaljivih materijala i para te kada se rizik od strujnog udara od uređaja napajanih s mrežnog napona ne može u potpunosti eliminirati na radnom mjestu. Antistatička obuća stvara otpor između stopala i podloge, ali je moguća de o osigura potpunu zaštitu. Antistatička obuća nije prikladna za rad na električnim instalacijama pod naponom. Treba imati na umu da antistatička obuća ne garantuje odgovarajuću zaštitu od strujnog udara uslijed statičkog pražnjenja, jer stvara jedino otpor između stopala i poda. Ako rizik od strujnog udara uslijed statičkih pražnjenja nije potpuno eliminisan, neophodne su dodatne mjere za sprječavanje tog rizika. Takve mjere kao i dodatna ispitivanja navedena u nastavku, trebaju predstavljati rutinski dio programa za sprječavanje nesreća na radnom mjestu.

Antistatička obuća ne osigurava zaštitu od strujnog udara izmjeničnom ili istosmjernom strujom.

Ako postoji opasnost od izlaganja izmjeničnoj ili istosmjernoj struji, potrebno je nositi električnu izolacionu obuću, za zaštitu od ozbiljnih povreda.

Ouća klase I može apsorbovati vlagu i postati vodljiva ako se nosi duže vrijeme u vlažnim i mokrim uslovima. Ouća klase II je otporna na vlažne i mokre uslove i treba je koristiti ako postoji rizik od izlaganja.

Ako se obuća nosi u uslovima u kojima je materijal donu izložen onečišćenju, korisnici uvijek trebaju provjeriti antistatička svojstva obuća prije ulaska u zonu opasnosti.

Ako se koristi antistatička obuća, otpor donu treba biti takav da ne oslabljuje zaštitu koju pruža obuća.

Preporučuje se korištenje antistatičkih čarapa

Ako se obuća isporučuje s uloškom koji se može vaditi, u letku treba biti jasno navedeno da je ispitivanje provedeno s umetnutim uloškom

Otpornost na perforaciju

Otpornost obuća na probijanje mjerena je u laboratoriji korištenjem standardizovanih ekstera i sl. Ekseri manjeg prečnika i većeg statičkog ili dinamičkog opterećenja povećavaju rizik od pojave perforacije. U takvim okolnostima potrebno je uzeti u razmatranje dodatne preventivne mjere. Trenutno u obuci lične zaštitne opreme postoje tri vrste uložaka otpornih na probijanje. Metalni uložak (tip: P) i od nemetalnih materijala (tip: PS i PL), koje je potrebno odabrati na temelju procjene rizika na radu.

Metalni ulošci (tip P npr. 01P, 03): manje osjetljivi na oštećenja uzrokovana oštrim oblikom predmeta (tj. prečnik, geometrija, oština); zbog ograničenja u proizvodnji cijepa nije pokrivena cijela površina gazišta

Nemetalni ulošci (tip PS ili PL npr. 01PS, 03L): mogu biti lakši i fleksibilniji te pružaju veće područje pokrivanja u usporedbi s metalom, ali otpornost na probijanje može više varirati ovisno o obliku oštrog predmeta (tj. prečniku, geometriji, oštini).

Tip PS može pružiti bolju zaštitu od objekata manjeg prečnika, od tipa PL.

Prijava letelo:

Prijava letelo broj: 0598 sudjelovalo je u postupku ocjene ispunjavanja zahtjeva SGS Fimko Oy, Takomietie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Proizvođač: Proffix Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA

Objašnjenje znakova:

LAHTI PRO – zaštitni znak proizvođača, **L30304XX** – PROFIX kod; XY=36-48 – veličina; kategorija zaštite profesionalne obuća; YYYY-XX-godina i mjesec obuća; serijski broj – popunjen slovima ZDI.

	- KOŽA		- OGRANIČENA PROPUSNOST I APSORPCIJA VODE
	- ZATVORENO PODRUČJE PETE		- ANTELEKTROSTATSKE SVOJINE
	- ENERGETSKA APSORPCIJA U DIJELU PETE		- OTPORNOST NA KLIZANJE NA PODLOZI - OD KERAMIČKIH PLOČICA POKRIVENIH GLICERINOM
	- ĐON OD POLIURETANA DVOSTRUKO GUSTOĆE		- NO TOE CAP - BEZ NOŽNE KAPE
	- OTPOR DIZELSKOM GORIVU		

